

██████████
██████████
SPA HOTEL THERMAL****
I.P.Pavlova 2001/11
36001 Karlovy Vary

Email ██████████
Mobile ██████████
Reference Market Rent SPA HOTEL THERMAL

6th May 2019

Dear ██████████,

Assesment of the Market Rent for SPA HOTEL THERMAL, Karlovy Vary

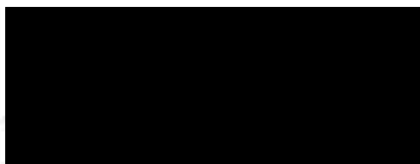
We are delighted that you have chosen Cushman & Wakefield to work with you in relation to the above matter. The schedule to this letter details the services we will provide, the basis of our appointment, our fees and anticipated expenses, together with other information relevant to our services (the "**Services Schedule**" and together with this letter, the "**Engagement Letter**").

Enclosed are our standard terms of business containing exclusions and limitations on our liability and detailing our respective obligations (the "**Terms of Business**") which, together with the Engagement Letter, comprise the terms of our engagement (the "**Engagement**"). Please take a moment to check that you are happy with the contents of the Engagement Letter, the Services Schedule and the Terms of Business and understand the basis of the Engagement.

I will have overall responsibility for the provision of our services to you, assisted by ██████████ who is Head of Hotel Valuation CEE and such other professional staff as it may be appropriate for us to involve.

I should be grateful if you would return a signed and dated a copy of the Engagement Letter as soon as possible to confirm that you accept the basis of the Engagement. Please be aware that your continuing instructions in relation to this matter will amount to your acceptance of the terms of the Engagement. If there is any matter that requires clarification please do not hesitate to contact me.

Yours sincerely,



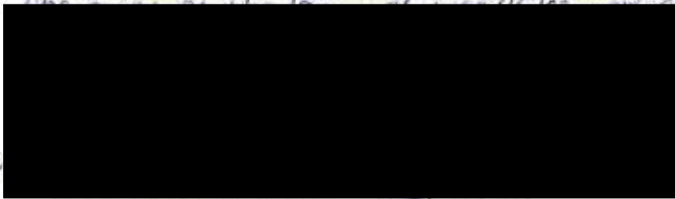
David Nath
Head of Hospitality CEE
Cushman & Wakefield, s.r.o.

Acceptance of Cushman & Wakefield Engagement Letter and Terms of Business

I have read the Engagement Letter (including the Services Schedule and incorporating the Cushman & Wakefield Terms of Business) and hereby accept the terms and confirm this Engagement.

doc. Ing. Jiří Volf, Ing. Michal Kotárek
[Name]

Chairman of the Board of Directors
of the Board



THERMAL-H a.s.

For and on behalf of [full legal name of Client entity]

Date: 22.5.2019

VAT no: CZ 254 01 726

Please provide us with the business register extract of your company and scan of ID of the representative person. The representative person of the company should be the same person signing our engagement letter. In the case it differs, the person signing our engagement letter should be mentioned in the business register extract or you should provide a power of attorney and scan of the ID from the person signing our mandate.

Services Schedule – Valuation & Advisory

Type of Instructions:	Valuation and Advisory
Property Details:	<p>Appendix 1 includes the address, tenure and property type of the property or each of the properties ("Property") to be valued ("Property Schedule").</p> <p>The Property is SPA HOTEL THERMAL held by THERMAL-F, a.s. (the "Client")</p>
Client Instructions:	<p>The Client has instructed C&W to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Undertake the Assessment of the Market Rent of the Property described in the Property Schedule ("Market Rent Assessment") as at 01.05.2019 (the "Assessment Date"). A different assessment date can also be agreed. b. Provide a report in the format referred to in the 'Scope of Services' section below ("Market Rent Assessment Report") for the following purpose of assessment ("Purpose of Market Rent Assessment"): <ul style="list-style-type: none"> • for internal purposes
Addressee:	The Market Rent Assessment Report will be addressed to the Client.
Timetable:	<p>C&W will provide:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. a draft Market Rent Assessment Report within 15 working days after receiving the signed engagement letter and all requested information; b. a final Market Rent Assessment Report within 5 working days after receiving the comments related to the draft Market Rent Assessment Report. <p>The above is subject to the timely receipt of all information requested from the Client. Any delay may result in the timetable being amended.</p>
Period of Appointment:	N/A
Scope of Services:	<p>Included in the Services are:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Market Rent Assessment Providing assessment of the market rent shall the property be operated by a hotel operator b. Market Rent Assessment Report Providing a Market Rent Assessment Report that will be prepared in English. C&W will provide one electronic copy of the Market Rent Assessment Report and, if requested, one signed hard copy. c. Currency Providing a Market Rent Assessment in Czech Koruna (CZK). Where necessary we shall adopt the exchange rate as reported by the Czech National Bank at valuation date. d. Inspections External inspection of the Property from ground level and an internal inspection of the Property. As the Property is a trading entity / are trading entities where the value is assessed by reference to trading potential, we will not undertake a measured survey. e. Floor Areas Adopting floor areas provided to C&W by the Client for the purpose of the Market Rent Assessment (subject to the provisions of item 3 of the Assumptions). f. Tenancies & Leasing Relying on tenancy information provided by the Client, subject to the provisions of item 4 of the Assumptions. For the avoidance of doubt, C&W will not read the operating agreements.

g. Environmental Matters (including Flooding)

For the avoidance of doubt, C&W will not undertake an environmental assessment or prepare a land quality statement, which would be the responsibility of an environmental consultant or chartered environmental surveyor. In this respect, C&W will have regard to any environmental reports provided to C&W by the Addressee (subject to the provisions of item 5 of the Assumptions).

h. Title

Reading a Certificate of Title (which must not be older than 3 months prior to the date of signature of the Engagement Letter) where this is provided to C&W by the Addressee and C&W will reflect its contents in the Valuation (subject to the provisions of item 7 of the Assumptions). C&W will not inspect the title deeds of the Property. Unless agreed in writing in advance with the Client, C&W will not obtain information from the Land Registry.

i. Condition of Structure & Services, Deleterious Materials and Ground Conditions

Taking into account the general condition of the Property as observed from the inspection (subject to item 8 of the Assumptions). Where a separate condition or structural survey has been undertaken and made available by the Addressee to C&W, C&W will reflect the contents of the survey or condition report in the Market Rent Assessment Report, but may need to discuss the survey or condition report with the originating surveyor.

j. Statutory Requirements and Planning

Making verbal or electronic enquiries of the relevant planning authorities as to the possibility of highway proposals, comprehensive development schemes and other ancillary planning matters that could affect property values. C&W will also seek to ascertain whether any outstanding planning applications exist which may affect the Property, and whether the Property is listed or included in a Conservation Area. C&W will also attempt to verify the existing permitted use of the Property, and endeavour to have sight of any copies of planning permissions. For the avoidance of doubt, C&W will not undertake formal searches.

Basis of Appointment:

C&W confirms that:

a. The Market Rent Assessment and Market Rent Assessment Report will be undertaken in accordance with the appropriate sections of the current edition of the RICS Valuation – Global Standards which incorporate the International Valuation Standards ("**IVS**") and the RICS UK Valuation Standards (the "**RICS Red Book**"). In this context "current edition" means the version in force at the Valuation Date.

b. The Market Rent Assessment will be the responsibility of Alina Cazachevici MRICS, who is in a position to provide an objective and unbiased Valuation. The Valuation will be undertaken by a suitably qualified valuer, or valuers, who has or have the knowledge, skills and understanding to undertake the Valuation competently and who will act as "**External Valuer(s)**" (as defined in the RICS Red Book) qualified for the Purpose of Valuation.

C&W does not (and any affiliates of C&W do not) act as external valuers as defined under the Alternative Investment Fund Manager's Directive ("**AIFMD**") legislation, or its equivalent under local law. C&W expressly disclaims any responsibility or obligations under AIFMD and/or its equivalent unless expressly agreed in writing in advance by C&W.

c. C&W has had no previous recent or current involvement with the Property. Therefore, C&W does not consider that any conflict arises in preparing the advice requested.

Fees and Expenses:	<p>C&W's fee for undertaking the Services is EUR 3,000.</p> <p>The fee excludes VAT and Anticipated Expenses which will also be payable pursuant to Clause 3 of the Terms of Business.</p> <p>The fee includes the provision of the copies of the Market Rent Assessment Report referred to under 'Scope of Services'.</p> <p>C&W's invoice will be addressed to the Client. If C&W is requested to re-address an invoice after it has been issued, C&W reserves the right to make an administrative charge.</p> <p>Invoices for fees and, where appropriate, expenses shall be issued upon completion of the Market Rent Assessment Report.</p> <p>Where C&W undertakes to read reports prepared by third parties as part of the Engagement (such as Reports on Title or Structural Surveys), if these reports are provided some time after C&W has submitted the Market Rent Assessment Report, and C&W is required to review and/or change the Assessment and/or advice in the light of the contents of any such reports, C&W reserves the right to charge an additional fee appropriate in relation to the time involved.</p> <p>In the event that C&W agrees to re-address the Market Rent Assessment Report to another party or other parties or permit reliance upon it by another party or other parties, C&W reserves the right to charge additional fees appropriate to the additional work involved and any extension of C&W's liability.</p>
Anticipated Expenses:	<p>We do not expect any costs associated with the inspection of the Property.</p> <p>In case that the Client does not possess the up-to-date STR benchmark report that tracks the performance of the relevant competitive set, C&W will order such a study, upon agreement with the Client, as this is important to support the Valuation. The price of such a benchmark report is c. USD 500 and will be expensed to the Client at cost.</p>
Special and Additional Terms:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basis of Valuation In accordance with the Client's instructions, C&W will undertake the Valuation on the following basis: Market Value The definition of the above basis is set out in Appendix 2 (the "Definitions Schedule"). 2. Special Assumptions We do not assume and have not been informed about any special assumptions for the purpose of assessment of the market rent. 3. Areas Where C&W will not perform any measurement of the property. We will adopt measurements provided on the basis stated. We shall rely on the areas provided as being correct. The areas C&W report will be appropriate for the Purpose of the Valuation, but should not be relied upon for any other purpose.

4. **Limitation of Liability**

The cap on C&W's liability in Clause 11.3 of the Terms of Business shall not apply to the Valuation.

C&W's total aggregate liability to the Client or to any other party entitled to rely on the Market Rent Assessment Report, arising out of, under or in connection with this Engagement shall be limited to an aggregate sum not exceeding 5 x the valuation fee as stated herein.

Where more than one value basis is adopted, the Market Value of the Engagement Property shall be the Market Value without Special Assumptions; or, if this basis is not included in the Valuation Report, the Value basis most similar to the Market Value without Special Assumptions, as referred to in the Definitions Schedule.

Where the Services relate to more than one property, C&W's maximum liability in respect of an individual property shall be in the same proportion to the total aggregate liability as such individual property's reported value is to the aggregate reported value.

5. **Disclosure and Syndication**

C&W will not consent to publication or disclosure of the Market Rent Assessment Report unless, where relevant, it incorporates adequate reference to the Special Assumptions and/or Departures from the RICS Red Book referred to in this Services Schedule. For the avoidance of doubt Cushman & Wakefield must provide explicit permission for any form of disclosure of our report to any party other than the addressee.

6. **Age of Building**

If C&W states the age of a building in the Market Rent Assessment Report, this will be an estimate and for guidance only.

7. **Condition of Structure, Foundations, Soil & Services**

It is a condition of C&W or any related entity, or any qualified employee, providing advice and opinions as to value, that the Client and/or third parties (whether notified to C&W or not) accept that the Market Rent Assessment Report in no way relates to, or gives warranties as to, the condition of the structure, foundations, soil and services.

8. **Plant & Machinery**

No allowance will be made by C&W for any items of plant or machinery not forming part of the service installations of the building(s). C&W will specifically exclude all items of plant, machinery and equipment installed wholly or primarily in connection with any of the occupants' businesses. C&W will also exclude furniture and furnishings, fixtures, fittings, vehicles, stock and loose tools, except where such items would ordinarily transfer to a prospective purchaser in the sale of a trading business as a going concern in accordance with VPGA4 of the RICS Red Book.

9. **Goodwill**

No account will be taken by C&W in the Valuation of any business goodwill that may arise from the present occupation of the Property, except where such business goodwill (excluding any personal goodwill) would ordinarily transfer to a prospective purchaser in the sale of a trading business as a going concern in accordance with VPGA4 of the RICS Red Book.

10. **Statutory Requirements & Planning**

Please note the fact that employees of town planning departments now always give information on the basis that it should not be relied upon and that formal searches should be made if more certain information is required. Where a Client needs to rely upon the information given about town planning matters, the Client's legal advisers must be instructed to institute such formal searches. C&W recommends that the Client requests C&W to review its comments and Assessment in light of any resultant findings.

11. Legal Issues

Legal issues, and in particular the interpretation of matters relating to title and operating agreements, may have a significant bearing on the value of an interest in property. No responsibility or liability will be accepted by C&W for the true interpretation of the legal position of the Client or any other parties in respect of the Valuation. Where C&W expresses an opinion on legal issues affecting the Valuation, then such opinion is subject to verification by the Client with a suitable qualified legal adviser.

12. Deduction of Notional Purchaser's Costs

The Client's attention is drawn to the fact that when assessing Market Value, C&W will not include directly attributable acquisition or disposal costs in the Valuation. Where C&W is requested to reflect these costs, they will be stated separately.

13. Taxation & Disposal Costs

No adjustment will be made by C&W to reflect any liability to taxation that may arise on disposal, or development of the Property nor for any costs associated with disposal incurred by the Owner. Furthermore, no allowance will be made by C&W to reflect any liability to repay any government or other grants, taxation allowance or lottery funding that may arise on disposal.

14. Properties to be Developed or in the Course of Development or Requiring Repair / Refurbishment and Recently Completed Developments

Unless specifically agreed in writing to the contrary, C&W's fee assumes that C&W will be provided with a specification and floor plans of the proposed / ongoing development as well as information relating to construction and associated costs in respect of both the work completed and the work necessary for completion, together with a completion date or dates. Normally such figures, dates and information will be provided by the professional advisers involved in the construction programme. Unless specifically instructed to the contrary in writing, C&W will rely on such figures, dates and information and the Client should make this fact known to such advisers. Alternatively, on request, C&W can arrange for independent quantity surveyors to provide an assessment of costs and dates at an additional fee charge. If the Valuation is for lending purposes, the Client is advised to seek independent advice and to consider the appointment of a project monitoring surveyor.

15. Monitoring

The compliance of the valuations undertaken in accordance with the RICS Red Book may be subject to monitoring by the RICS under its conduct and disciplinary regulations.

16. Valuation Components

The components of C&W's valuation calculations (such as future income values, cost allowances, or void periods) may only be appropriate as part of the valuation calculations and should not be taken as a forecast or prediction of a future outcome. The Client should not rely on any component of the valuation calculations for any other purpose.

17. Estimated Reinstatement Cost Assessment

C&W will consider the extent and nature of the building with an estimated reinstatement cost assessment being undertaken as part of its normal valuation exercise. C&W will not carry out a formal reinstatement cost assessment through its Building Consultancy Division. C&W's assessment should be treated as a guide only and should not be relied upon. It should be used for comparative purposes only against the borrower's proposed reinstatement cover. Should any discrepancies arise, a formal reinstatement cost assessment should be commissioned.

The figures set out in C&W's Market Rent Assessment Report will be its indicative assessment of the cost of reconstructing the Property at the Valuation Date. C&W will include an allowance for demolition, removal of debris, temporary shoring, statutory and professional fees which are likely to be incurred on reconstruction, but will exclude any allowance for VAT. If the Borrower is unable to recover VAT, or can recover part only, it should advise its insurers and increase the Base Sum Insured appropriately. The figures will make no allowance for loss of rent during the rebuilding period, nor for inflation, nor the cost of dealing with any contamination which may be present and have to be dealt with prior to reconstruction. The assessment will not provide advice in respect of terrorist damage cover and insurers should be consulted in respect of this.

C&W will provide a guide that envisages the reinstated building and its use will be similar to that existing, and the replacement building will be to the original design, in modern materials, using modern techniques to modern standards.

Assumptions:

1. Assumptions

The RICS Red Book contains a glossary that defines various terms used in the RICS Red Book that have a special or restricted meaning. One such term is an assumption which is defined as "A supposition taken to be true" ("**Assumption**"). Accordingly, in this context, C&W will make certain Assumptions in relation to facts, conditions or situations affecting the subject of, or approach to, the Valuation that C&W will not verify as part of the valuation process but rather, in accordance with the definition in the RICS Red Book, will treat as true because it is agreed that specific investigation by C&W is not required. In the event that any of these Assumptions prove to be incorrect then the Valuation will need to be reviewed.

2. Confirmation of Assumptions

The Client's counter-signature of the Engagement Letter represents confirmation that C&W may make the Assumptions referred to below.

The Client must promptly notify C&W in writing if any of the Assumptions are incorrect. Should any amendment to the Assumptions set out in the Services Schedule result in an increase in the scope of the Engagement this may result in an appropriate increase in C&W's fees and expenses due under the Engagement.

3. Areas

Where C&W is provided with floor areas, C&W will make an Assumption that the areas have been measured and calculated in accordance with the RICS Professional Statement RICS Property Measurement 1st Edition 2015.

4. Tenancies and Leasing

C&W's opinion of the Market Value or Fair Value will be subject to existing operating agreements of which the Client or its advisors have made C&W aware but otherwise will reflect an Assumption of vacant possession. Where C&W has undertaken to read the operating agreements and related documents provided to it, C&W will make an Assumption that copies of all relevant documents will be sent to C&W and that they are complete and up to date.

Where C&W relies on tenancy and operating agreement information provided to it, unless such information reveals otherwise, C&W will make the Assumption that all operating and property costs are borne by the operator, with no unusual or onerous provisions or covenants that would affect value.

C&W will make an Assumption that vacant possession can be given of all accommodation which is unlet or occupied by the entity/borrower or its employees on service tenancies. C&W will not take account of any operating agreements/leases between subsidiaries unless C&W states otherwise in the Services Schedule.

C&W will not undertake investigations into the financial strength of any tenants unless otherwise referred to in the Market Rent Assessment Report. Unless C&W has become aware by general knowledge, or has been specifically advised to the contrary, C&W will make an Assumption that:

- a. where a Property is occupied under operating agreement(s) then the tenants are financially in a position to meet their obligations, and
- b. there are no material arrears of income payment or service charges, breaches of covenant, current or anticipated tenant disputes.

However, the Valuation will reflect a potential purchaser's likely opinion of the credit worthiness of the type of tenants actually in occupation or responsible for meeting their commitments, or likely to be in occupation.

C&W will take into account any information the Client or its advisors provide concerning tenants' improvements. Otherwise, if the extent of tenants' alterations or improvements cannot be confirmed, C&W will make an Assumption that the Property was operated with all alterations and improvements evident during C&W's inspection (or, in the case of a Valuation without internal inspection, as described within the information provided by the Client).

C&W will also make an Assumption that wherever operating agreement reviews or operating agreement renewals are pending or impending, with anticipated reversionary changes, all notices have been served validly within the appropriate time limits.

5. Environmental Matters

If C&W's enquiries or any reports supplied to C&W indicate the existence of environmental problems without providing method statements and costings for remedial works, then C&W may not be able to issue a Market Rent Assessment Report except on the Special Assumption that the subject property is assumed **NOT** to be affected by such environmental matters. In certain circumstances, the making of such a Special Assumption may be unrealistic and may be a Departure from the requirements of the RICS Red Book. In these circumstances, the Market Rent Assessment Report may include a recommendation that an investigation should be undertaken to quantify the costs and that subsequently the Assessment should be reviewed.

Where C&W's enquiries lead C&W to believe that the Property is unaffected by contamination or other adverse environmental problems, including the risk of flooding, then, unless the Client instructs C&W otherwise, the Assessment will be based on an Assumption that no contamination or other adverse environmental matters exist in relation to the Property sufficient to affect value.

If the Property lies within or close to a flood plain, or has a history of flooding, C&W will make the Assumption that building insurance is in place and available to be renewed to the current or any subsequent owner of the Property, without payment of an excessive premium or excess.

Depending on the nature of the investigations made and the information revealed, the Market Rent Assessment Report may include a statement that, in practice, a purchaser might undertake further investigations and that if these revealed contamination or other adverse environmental problems, then this might reduce the value reported.

6. Mineral Rights

C&W will make an Assumption that any mineral rights are excluded from the Property.

7. Title

Save as disclosed either in any Certificate of Title or unless specifically advised to the contrary by the Client or its legal advisers and as referred to in the Market Rent Assessment Report, C&W will make the Assumption that there is good and marketable title in all cases and that the Property is free from rights of way or easements, restrictive covenants, disputes or onerous or unusual outgoing. C&W will also make an assumption that the Property is free from mortgages, charges or other encumbrances.

If verification of the accuracy of any site plans contained in the Market Rent Assessment Report is required, the matter must be referred to the Client's legal advisers.

C&W will make the Assumption that roads and sewers serving the Property have been adopted and that the Property has all necessary rights of access over common estate roads, paths, corridors and stairways, and rights to use common parking areas, loading areas and other facilities.

In addition, similarly, where the title is leasehold, C&W will make the Assumption that both landlord and tenant have abided by the terms of the lease and that the layout of the accommodation is in accordance with that permitted in the lease. C&W will make a further Assumption that the lease contains no option for the landlord to obtain possession of the Property if they intend to redevelop the Property or a substantial

part of the premises in which the Property is situated.

8. Condition of Structure and Services, Deleterious Materials and Ground Conditions

Due regard will be paid by C&W to the apparent general state of repair and condition of the Property, but a condition or structural survey will not be undertaken, nor will woodwork or other parts of the structure which are covered, unexposed or inaccessible, be inspected. Therefore, C&W will be unable to report that the Property is structurally sound or is free from any defects. C&W will make an Assumption that the Property is free from any rot, infestation, adverse toxic chemical treatments, and structural, design or any other defects other than such as may be mentioned in the Market Rent Assessment Report.

C&W will not arrange for investigations to be made to determine whether any deleterious, hazardous or harmful materials (including but not limited to high alumina cement concrete or calcium chloride additive) have been used in the construction or any alterations, and therefore C&W will not be able to confirm that the Property is free from risk in this regard. For the purposes of the Valuation, C&W will make an Assumption that any such investigation would not reveal the presence of such materials in any adverse condition.

C&W will not carry out an asbestos inspection and will not act as an asbestos inspector in completing the inspection of Property. C&W recommends that such enquiries be undertaken by the Client's legal advisers during normal pre-contract or pre-loan enquiries.

No mining, geological or other investigations will be undertaken by C&W to certify that the sites are free from any defect as to foundations. C&W will make an Assumption that all buildings have been constructed having appropriate regard to existing ground conditions or that these would have no unusual or adverse effect on building costs, property values or viability of any development or existing buildings. C&W will make the Assumptions that there are no services on, or crossing the site in a position which would inhibit development or make it unduly expensive, and that the site has no archaeological significance, which might adversely affect the present or future occupation, development or value of the Property.

No tests will be carried out by C&W as to electrical, electronic, heating, plant and machinery equipment or any other services nor will the drains be tested. However, C&W will make an Assumption that all building services (including, but not limited to lifts, electrical, electronic, gas, plumbing, heating, drainage, sprinklers, ventilation, air conditioning and security systems) and property services (such as incoming mains, waste, drains, utility supplies etc.) are in good working order and without any defect whatsoever.

9. Statutory Requirements and Planning

C&W will check if the Property complies with all relevant statutory requirements from commercial point of view only.

10. Information

Notwithstanding the Terms of Business, C&W will make an Assumption that the information provided by the Client and/or its professional advisers and/or by the Borrower and/or its professional advisers in respect of the Property to be valued is both full and correct. C&W will make an Assumption that details of all matters relevant to value within their collective knowledge, including but not limited to matters such as prospective lettings, rent reviews, outstanding requirements under legislation and planning decisions, have been made available to it, and that such information is up to date.

If the Valuation is required for the purpose of purchase, loan security or other financial transaction, the Client accepts that full investigation of the legal title and any operating agreement is the responsibility of its legal advisers.

Where comparable evidence is included in the Market Rent Assessment Report, this information is often based on C&W's verbal enquiries and its accuracy cannot always be assured, or may be subject to undertakings as to confidentiality. However, such information would only be referred to where C&W had reason to believe its general accuracy or where it was in accordance with expectation. It is unlikely that C&W will have inspected comparable properties.

11. Properties to be Developed or in the Course of Development or Requiring Repair / Refurbishment and Recently Completed Developments

Where C&W undertake a Valuation of the completed Property this will be based on an Assumption that all works of construction have been satisfactorily carried out in accordance with the building contract and specification, current British Standards and any relevant codes of practice. C&W will also make an Assumption that a duty of care and all appropriate warranties will be available from the professional team and contractors, which will be assignable to third parties.

12. Trade Related Property

The valuation approach for a trade related property as a fully equipped operational entity necessarily requires an Assumption that on the sale or letting of the property the trade inventory, licences etc required to continue trading are available. C&W's valuation will be provided on this basis unless agreed to the contrary and referred to as appropriate within our Market Rent Assessment Report.

**Information requested
from Client:**

- Recent copy of the cadastral/title extract confirming land plots and site area and outlining the site ownership details of the Property;
- Detailed floor by floor plans of the Property, ideally presented in PDF;
- Areas of the Property on a floor by floor basis and by element;
- Copy of the historical profit and loss (P&L) for the past 5 years and year-to-date 2019 (preferably audited statements presented in accordance with the Uniform System of Accounts – management accounts);
- Copy of the 2019 budget (preferably presented in accordance with the Uniform System of Accounts – management accounts);
- Copy of marketing information related to the operation of the Property including segmentation mix and nationality mix for the past 2 years;
- Tenancy schedule including name of tenant, size of unit, start and expiration date of the lease agreement, contracted rental income, current rental income, additional costs to the landlord, inflation, etc. for all units leased out to a third party;
- Detail of the yearly property taxes and insurances amounts paid for the past 3 years and expected changes in the future;
- Detail of any capital expenditure related to the Property done from the past 3 years;
- Detail of the future capital expenditure plan, including future FF&E replacement;
- Copy of the STR benchmark of the competitive set from 2014 until year to date 2018.

Appendix 1 - Property Schedule

PROPERTY	INTEREST	PROPERTY TYPE
<i>Insert Address(es)</i>	<i>Insert Tenure for each Property interest</i>	<i>State how the Property is used by the Client or Borrower, e.g. Investment, Owner-Occupied, Surplus, Development, etc.</i>
SPA Hotel Thermal, Karlovy Vary	Leasehold	Operated by the Owner

Appendix 2 - Definitions Schedule

1. Bases of Valuation:

Market Value	<p>Market Value as referred to in VPS4, Item 4 of the current edition of the RICS Valuation - Global Standards which incorporate the International Valuation Standards ("IVS") and the RICS UK Valuation Standards (the "RICS Red Book"), and applying the conceptual framework which is set out in IVS104:</p> <p><i>"The estimated amount for which an asset or liability should exchange on the valuation date between a willing buyer and a willing seller in an arm's length transaction, after proper marketing and where the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion"</i></p>
Fair Value - IFRS	<p>Fair Value is referred to in VPS4 Item 7 of the RICS Red Book. Under these provisions, the term Fair Value means the definition adopted by the International Accounting Standards Board ("IASB") in IFRS 13, the term "Fair Value" means:</p> <p><i>"The price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date".</i></p>
Fair Value – UK GAAP	<p>Fair Value in accordance with RICS UK Valuation Standard ("UKVS") 1. Under these provisions, the term "Fair Value" means:</p> <p><i>"The amount for which an asset could be exchanged, a liability settled, or an equity instrument granted between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction."</i></p>
Market Rent	<p>Market Rent as referred to in VPS 4 Item 5 of the RICS Red Book. Under VPS 4 Item 5 the term "Market Rent" is defined in IVS104 as: "The estimated amount for which an interest in real property should be leased on the valuation date between a willing lessor and a willing lessee on appropriate lease terms in an arm's length transaction, after proper marketing and where the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion".</p> <p>Whenever Market Rent is provided the "appropriate lease terms" which it reflects should also be stated.</p> <p>The commentary from VPS4 Item 5 of the RICS Red Book is reproduced below:</p> <p><i>"5.1 Market rent will vary significantly according to the terms of the assumed lease contract. The appropriate lease terms will normally reflect current practice in the market in which the property is situated, although for certain purposes unusual terms may need to be stipulated. Matters such as the duration of the lease, the frequency of rent reviews and the responsibilities of the parties for maintenance and outgoings will all impact the market rent. In certain countries or states, statutory factors may either restrict the terms that may be agreed, or influence the impact of terms in the contract. These need to be taken into account where appropriate.</i></p>

	<p>5.2. Market rent will normally be used to indicate the amount for which a vacant property may be let, or for which a let property be may re-let when the existing lease terminates. Market rent is not a suitable basis for settling the amount of rent payable under a rent review provision in a lease, where the definitions and assumptions specified in the lease have to be used.</p> <p>5.3 Valuers must therefore take care to set out clearly the principal lease terms that are assumed when providing an opinion of market rent. If it is the market norm for lettings to include a payment or concession by one party to the other as an incentive to enter into a lease, and this is reflected in the general level of rents agreed, the market rent should also be expressed on this basis. The nature of the incentive assumed must be stated by the valuer, along with the assumed lease terms."</p>
Existing Use Value	<p>Existing Use Value as defined in RICS UK Valuation Standard ("UKVS") 1. Under UKVS 1, the term "Existing Use Value" is defined as follows:</p> <p><i>"The estimated amount for which an asset or liability should exchange on the valuation date between a willing buyer and a willing seller in an arm's length transaction after proper marketing where the parties had acted knowledgeably, prudently and without compulsion, assuming that the buyer is granted vacant possession of all parts of the asset required by the business, and disregarding potential alternative uses and any other characteristics of the asset that would cause its market value to differ from that needed to replace the remaining service potential at least cost".</i></p>
Projected Market Value of residential property	<p>Projected Market Value (PMV) as defined in RICS UK Valuation Standard ("UKVS") 3.3. Under UKVS 3.3 the term "Projected Market Value" means: "The estimated amount for which an asset is expected to exchange at a date, after the valuation date and specified by the valuer, between a willing buyer and a willing seller, in an arm's length transaction after proper marketing and where the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion."</p> <p>The commentary from the RICS Red Book is reproduced below:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>The date specified by the valuer must be stated clearly whenever a PMV is provided. It should reflect the period that the valuer considers will be necessary for adequate marketing and the completion of negotiations.</i> 2. <i>This basis should be used to provide clients with an estimated valuation in respect of a future exchange, assuming that marketing begins on the date that the valuation is prepared.</i> 3. <i>The definition of PMV is based on market value, save for the stipulation that the valuer's estimate should reflect what the amount is forecast to be at a future, specified date. The IVS Framework, paragraphs 30-35, should therefore apply, with the exception that the phrase 'on the valuation date' is modified as follows:</i> <p>'... at a date, after the valuation date and specified by the valuer ...'</p> <p><i>The valuation date is the date on which the estimate is given, but represents the valuer's opinion of anticipated market changes during the period up to the specified</i></p>

	<p><i>date. It reflects facts, market sentiment and public forecasts existing at the valuation date. The PMV is therefore time-specific, as of a given date and, because markets and market conditions may change, may be incorrect or inappropriate at another time. The definition also assumes simultaneous exchange and completion of the contract for sale without any variation in price that might otherwise occur.</i></p> <p>4. <i>PMV is designed to provide residential mortgage lenders with a simple numeric indication of the valuer's opinion of short-term market trends, and it must be used only for this purpose. It recognises that most reports for this purpose are based on a simple pro-forma, and that the degree of market analysis and commentary required in commercial lending situations is inappropriate.</i></p> <p>5. <i>The purpose of PMV is simply to illustrate the valuer's opinion of whether the market is likely to fall, rise or remain static in the period that it is anticipated will be necessary to complete the sale. Values can change rapidly due to unpredictable events, thus an earlier provision of a PMV is not a substitute for a current market value."</i></p>
--	--

2. Special Assumptions:

Special Assumptions	The Glossary of the RICS Red Book states that an Assumption "that either assumes facts that differ from the actual facts existing at the valuation date, or that would not be made by a typical market participant in a transaction on the valuation date" is a Special Assumption.
----------------------------	---

3. Trade Related Property:

Valuation Practice Guidance Application 4	VPGA4 defines certain terms in accordance with the valuation of trade related property. The definitions are referred to below:
Adjusted Net Profit	This is the valuer's assessment of the actual net profit of a currently trading operational entity. It is the net profit that is shown from the accounts once adjustments for abnormal and non-recurring expenditure, finance costs and depreciation relating to the property itself, as well as rent where appropriate, have been made. It relates to the existing operational entity and gives the valuer guidance when assessing the fair maintainable operating profit (FMOP).
Earnings before interest, taxes, depreciation and amortisation (EBITDA)	This term relates to the actual operating entity and may be different from the valuer's estimated FMOP.
Fair maintainable operating profit (FMOP)	This is the level of profit, stated prior to depreciation and finance costs relating to the asset itself (and rent if leasehold), that the reasonably efficient operator (REO) would expect to derive from the fair maintainable turnover (FMT) based on an assessment of the market's perception of the potential earnings of the property. It should reflect all costs and outgoings of the REO, as well as an appropriate annual allowance for periodic expenditure, such as decoration, refurbishment and renewal of the trade inventory.

Fair maintainable turnover (FMT)	This is the level of trade than a REO would expect to achieve on the assumption that the property is properly equipped, repaired, maintained and decorated.
Market Rent	This is the estimated amount for which an interest in real property should be leased on the valuation date between a willing lessor and a willing lessee on appropriate lease terms in an arm's length transaction, after proper marketing and where the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion. Whenever market rent is provided the 'appropriate lease terms' that it reflects should also be stated.
Market Value	This is the estimated amount for which an asset or liability should exchange on the valuation date between a willing buyer and a willing seller in an arm's length transaction after proper marketing and where the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion.
Operational entity	<p>An operational entity usually includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the legal interest in the land and buildings • the trade inventory, usually comprising all trade fixtures, fittings, furnishings and equipment, and • the market's perception of the trading potential, together with an assumed ability to obtain/renew existing licences, consents, certificates and permits <p>Consumables and stock in trade are normally excluded.</p>
Personal goodwill (of the current operator)	This is the value of profit generated over and above market expectations that would be extinguished upon sale of the trade related property, together with financial factors related specifically to the current operator of the business, such as taxation, depreciation policy, borrowing costs and the capital invested in the business.
Reasonably efficient operator (REO)	This is a concept where the valuer assumes that the market participants are competent operators, acting in an efficient manner, of a business conducted on the premises. It involves estimating the trading potential rather than adopting the actual level of trade under the existing ownership, and it excludes personal goodwill.
Tenant's capital	This may include, for example, all consumables, purchase of the inventory, stock and working capital.
Trade related property	This is any type of real property designed for a specific type of business where the property value reflects the trading potential for that business.
Trading potential	This is the future profit, in the context of a valuation of the property, which an REO would expect to be able to realise from occupation of the property. This could be above or below the recent trading history of the property. It reflects a range of factors (such as the location, design and character, level of adaptation and trading history of the property within the market conditions prevailing) that are inherent to the property asset.

1. Client Engagement

- 1.1 The Client appoints C&W to provide services on these Terms of Business and the terms set out in the Engagement Letter. Each Engagement Letter forms a discrete contract incorporating the latest version of these Terms of Business that have been provided to the Client (together an/the "Engagement").
- 1.2 The entire scope of the services to be provided as part of an Engagement ("Services") is set out in the Engagement Letter. Nothing shall bind C&W to perform any role or function other than as is documented in the Engagement Letter.
- 1.3 The Client shall provide all necessary co-operation to enable each member of the C&W Group to discharge its obligations in respect of all Applicable Laws, particularly those pertaining to 'know your client', anti-money laundering and the prevention of other financial crimes, and data protection.
- 1.4 C&W may sometimes require input from third parties to perform all or part of the Services. Where C&W intends to subcontract to a third party, C&W will seek the Client's consent before so subcontracting. The Client consents to the use of other members of the C&W Group and C&W Affiliates to provide all or part of the Services, and no further notification need be given in relation to such use. Except where C&W contracts third parties directly (otherwise than as the Client's agent), in which case it shall be liable in particular for any breach of C&W's data protection obligations under Clause 7 that is caused by an act, error or omission of its sub-processor, C&W shall not be responsible for supervising or monitoring the performance of third parties.

2. Definitions and Interpretation

- 2.1 In an Engagement the following terms shall have the following meanings:

"Applicable Law" means all applicable laws, regulations, regulatory requirements and codes of practice of any relevant jurisdiction, as amended and in force from time to time;

"CC" means the Civil Code of the Czech Republic (Law No. 89/2012 Coll. Civil Code);

"C&W" means the member of the C&W Group that is a party to the Engagement Letter;

1. Dohoda s klientem

- 1.1 Klient jmenuje společnost C&W, aby poskytovala služby v souladu s těmito obchodními podmínkami a podmínkami uvedenými v dohodě o poskytování služeb. Každá dohoda o poskytování služeb tvoří samostatnou smlouvu zahrnující nejnovější verzi těchto obchodních podmínek, která byla klientovi poskytnuta (společně dále jen „dohoda“).
- 1.2 Celý rozsah služeb, které mají být poskytovány v rámci dohody (dále jen „služby“), je stanoven v dohodě o poskytování služeb. Společnost C&W nic nezavazuje k tomu, aby vykonávala jakoukoli jinou roli nebo funkci, než jaké jsou popsány v dohodě o poskytování služeb.
- 1.3 Klient poskytne veškerou nezbytnou spolupráci, aby umožnil každému členovi skupiny společností C&W plnit své závazky s ohledem na všechny platné zákony, zejména ty, které se týkají ověření totožnosti klienta, boje proti praní špinavých peněz a prevence jiných finančních trestných činů a ochrany údajů.
- 1.4 Společnost C&W může někdy k poskytování všech služeb nebo jejich části vyžadovat zapojení třetích stran. Pokud společnost C&W zamýšlí zadat subdodávku třetí straně, požádá před zadáním subdodávky o souhlas klienta. Klient souhlasí s tím, že je možné k plnění všech nebo části služeb využít ostatní členy skupiny C&W a přidružené společnosti C&W, aniž by muselo být v souvislosti s tím poskytnuto další oznámení. S výjimkou případů, kdy společnost C&W uzavírá smlouvy přímo s třetími stranami (jinak než jako zástupce klienta), v kterémžto případě je odpovědná zejména za jakékoli porušení povinností společností C&W v oblasti ochrany údajů podle ustanovení 7, které je způsobeno jednáním, chybou nebo opomenutím subdodavatele; společnost C&W není zodpovědná za dohled ani monitorování výkonu třetích stran.

2. Definice a interpretace

- 2.1 V rámci dohody mají následující termíny následující význam:

„Platné právní předpisy“ znamená všechny platné zákony, předpisy, regulační požadavky a kodexy týkající se praxe příslušné jurisdikce, ve znění pozdějších předpisů;

„OZ“ znamená občanský zákoník České republiky (zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník);

„C&W“ znamená člena skupiny C&W, který je smluvní stranou dohody o poskytování služeb;

"C&W Affiliate" means a third party licenced by a member of the C&W Group to trade using the Cushman & Wakefield brand;

"C&W Group" means DTZ Worldwide Limited (a company incorporated in England and Wales under number 9073572) and any of its subsidiaries (within the meaning of Section 70 et seq. of Act No. 90/2012 Coll., on business corporations, as amended);

"C&W Materials" means all those materials owned by C&W and its licensors, and all Intellectual Property Rights owned by C&W and its licensors, whether before or after the date of the Engagement, but excluding the Service Materials;

"Client" means the addressee(s) of the Engagement Letter and excludes any third party who pays or may be responsible for paying any part of the Fees;

"Client Materials" means all those materials owned by the Client and its licensors, and all Intellectual Property Rights owned by the Client and its licensors, but excluding the Service Materials;

"Document" means any research, data or report provided by C&W as part of the Services;

"Engagement Letter" means the letter issued by C&W to the Client and identified as the engagement letter, which shall set out particular Services to be provided by C&W together with other terms and conditions that shall form part of the Engagement. Where the context permits, documents cross referenced and/or attached to the Engagement Letter shall form part of it;

"Fees" means the amounts specified as payable in the Engagement Letter, or otherwise calculated in accordance with the Engagement Letter;

"Intellectual Property Rights" means patents, trade marks, design rights, applications for any of the foregoing, copyright, database rights, trade or business names, domain names, website addresses, whether registrable or otherwise, (including applications for and the right to apply for registration of any such rights), know how, methodologies, and any similar rights in any country whether currently existing or created in the future, in each case for their full term, together with any renewals or extensions;

„Přidružená společnost C&W“ znamená třetí stranu, již byla poskytnuta členem skupiny C&W licence k tomu, aby při obchodování využívala značku společnosti Cushman & Wakefield;

„Skupina C&W“ znamená společnost DTZ Worldwide Limited (společnost založená v Anglii a Walesu pod číslem 9073572) a její dceřiné společnosti (ve smyslu § 70 a násl. zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, ve znění pozdějších předpisů);

„Materiály C&W“ znamená veškeré materiály ve vlastnictví společnosti C&W a jejich poskytovatelů licencí a všechna práva duševního vlastnictví společnosti C&W a jejich poskytovatelů licencí, ať už před datem uzavření dohody, nebo po něm, s výjimkou materiálů souvisejících se službami;

„Klient“ znamená adresáta (adresáty) dohody o poskytování služeb a vylučuje jakoukoli třetí osobu, která platí nebo může být odpovědná za zaplacení kterékoli části poplatků;

„Materiály klienta“ znamená všechny materiály ve vlastnictví klienta a jeho poskytovatelů licencí a veškerá práva duševního vlastnictví klienta a jeho poskytovatelů licencí, avšak s výjimkou materiálů souvisejících se službami;

„Dokument“ znamená jakýkoli výzkum, údaje nebo zprávu poskytnutou společností C&W jako součást služeb;

„Dohoda o poskytování služeb“ znamená dohodu vyhotovenou společností C&W pro klienta a označenou jako dohoda o poskytování služeb, v níž jsou stanoveny konkrétní služby, které má společnost C&W poskytovat, a další podmínky, které tvoří součást dohody. Pokud to kontext dovoluje, budou součástí této dohody o poskytování služeb dokumenty, na něž se v ní odkazuje a/nebo které jsou k ní připojeny;

„Poplatky“ znamená částky uvedené v dohodě o poskytování služeb nebo jinak vypočítané v souladu s dohodou o poskytování služeb;

„Práva duševního vlastnictví“ znamená patenty, ochranné známky, práva k průmyslovým vzorům, žádosti o některé z výše uvedených, autorská práva, databázová práva, výrobní nebo obchodní názvy, názvy domén, adresy internetových stránek, a to registrovatelné nebo jiné (včetně žádostí o registraci takových práv), know-how, metodologie a jiná podobná práva v jakékoli zemi, ať již existují nebo budou vytvořena v budoucnu, a to vždy po celou dobu jejich platnosti, spolu s případnými prodlouženími nebo rozšířeními;

"Relief Event" means:

(i) any delay or failure by the Client or a person acting on its behalf to perform any obligation of the Client under an Engagement;

(ii) the failure of any assumption set out in the Engagement Letter; and

(iii) any other event specified in the Engagement Letter;

"RICS" means the Royal Institution of Chartered Surveyors;

"Services" means the services to be provided to the Client by C&W as part of the Engagement, as specified in the Engagement Letter;

"Service Materials" means all those works, and all Intellectual Property Rights in works, that are created, provided, or which arise exclusively in the course of the provision of the Services to the Client;

"Terms of Business" means the terms set out in this document; and

"Value Added Tax" means value added tax as provided for in Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, as amended, and subordinated legislation made under it, or any similar sales or turnover tax in any jurisdiction.

2.2 Unless the context otherwise requires or the contrary intention appears, any reference to an enactment includes that enactment as amended or replaced, together with any subordinate legislation made under that or any other applicable enactment; and any reference to a Czech legal term includes, in respect of any jurisdiction other than of Czech Republic, a reference to what most nearly approximates in that jurisdiction to the Czech legal term.

2.3 Other than for notices to be given, references to "written" or "in writing" include e-mail. The words "including" and "in particular" and any similar words or expressions are by way of illustration and emphasis only and do not operate to limit the generality or extent of any other words or expressions. The words "subsidiary" and "holding company" have the meanings given in Section 70 et seq. of Act No. 90/2012 Coll., on business corporations, as amended (and Clause 2.2 shall not apply in relation to this sentence). The headings

„Polehčující událost“ znamená:

(i) jakékoliv zpoždění nebo neplnění ze strany klienta nebo osoby jednající jeho jménem, co se týče vykonání jakékoli povinnosti klienta v rámci dohody;

(ii) nedodržení jakéhokoli předpokladu uvedeného v dohodě o poskytování služeb; a

(iii) jakákoli jiná událost uvedená v dohodě o poskytování služeb;

„RICS“ znamená Královskou komoru znalců a odhadců (Royal Institution of Chartered Surveyors);

„Služby“ znamená služby, které mají být klientovi společností C&W poskytovány jako součást dohody, jak je uvedeno v dohodě o poskytování služeb;

„Materiály související se službami“ znamená všechna díla a všechna práva duševního vlastnictví v dílech, která jsou vytvořena, poskytována nebo která vzniknou výhradně v průběhu poskytování služeb klientovi;

„Obchodní podmínky“ znamená podmínky stanovené v tomto dokumentu; a

„Daň z přidané hodnoty“ znamená daň z přidané hodnoty podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a sekundární právní předpisy přijaté na jeho základě, nebo jakoukoli podobnou daň z prodeje nebo obratu v jakékoli jurisdikci.

2.2 Pokud z kontextu nevyplývá jinak nebo pokud se neobjeví jiný záměr, jakýkoli odkaz na právní předpis zahrnuje daný předpis ve znění pozdějších předpisů nebo nahrazený předpis, spolu se všemi sekundárními právními předpisy přijatými na základě něj nebo jiného použitelného předpisu; a jakýkoli odkaz na český právní termín zahrnuje, pokud jde o jakoukoli jinou jurisdikci než Českou republiku, odkaz na to, co se v této jurisdikci nejvíce blíží k českému právnímu výrazu.

2.3 Výrazy „písemný“ nebo „písemně“ zahrnují e-mail, s výjimkou budoucích oznámení. Výrazy „včetně“ a „především“ a všechna podobná slova nebo výrazy jsou pouze pro ilustraci a zdůraznění a neomezují obecnost nebo rozsah jiných slov nebo výrazů. Výrazy „dceřiná společnost“ a „holdingová společnost“ mají význam uvedený v § 70 a násl. zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, ve znění pozdějších předpisů (a ustanovení 2.2 se ve vztahu k této větě nepoužije). Nadpisy v těchto obchodních

in these Terms of Business are for convenience only and do not affect their interpretation.

podmínkách jsou pouze pro přehlednost a nemají vliv na jejich interpretaci.

3. Fees, Expenses, and Payments

3. Poplatky, výdaje a platby

Fees

Poplatky

3.1 In consideration of the provision of the Services, the Client shall pay the Fees. The Fees, or the method of calculating them, shall be as set out in the Engagement Letter.

3.1 Klient platí poplatky za poskytování služeb. Poplatky nebo způsob jejich výpočtu jsou stanoveny v dohodě o poskytování služeb.

3.2 Fees stated shall be exclusive of Value Added Tax which, where applicable, shall be charged to the Client at the prevailing rate. The Client agrees to pay to C&W any Value Added Tax in relation to the provision of the Services provided that C&W has supplied a valid tax invoice as required by Applicable Law.

3.2 Uvedené poplatky nezahrnují daň z přidané hodnoty, která je klientovi případně účtována ve vyšší platné sazby. Klient souhlasí s tím, že společnosti C&W uhradí veškeré daně z přidané hodnoty v souvislosti s poskytováním služeb za předpokladu, že společnost C&W dodá platný daňový doklad podle platných právních předpisů.

Expenses

Výdaje

3.3 The Client shall reimburse all out of pocket expenses and disbursements properly incurred by or on behalf of C&W in the performance of the Services ("Expenses") up to the equivalent in Czech Crowns corresponding to five hundred Euros (€500) per quarter. Before incurring any Expenses that would result in that limit being exceeded, C&W shall seek the Client's consent, in which case those further Expenses shall also be payable. Expenses may be invoiced at the same time as the Fees, or quarterly in arrears, at C&W's discretion.

3.3 Klient uhradí veškeré hotovostní výdaje a výlohy řádně vynaložené společností C&W nebo jménem C&W při plnění služeb (dále jen „výdaje“) až do výše ekvivalentu pěti set eur (500 €) v českých korunách za jedno čtvrtletí. Před vynaložením jakýchkoli výdajů, které by vedly k překročení tohoto limitu, požádá společnost C&W o souhlas klienta. V takovém případě budou tyto další výdaje rovněž splatné. Výdaje mohou být na základě rozhodnutí společnosti C&W fakturovány ve stejnou dobu jako poplatky, nebo jednou za čtvrtletí zpětně.

3.4 The Client shall reimburse all marketing costs which shall, where relevant, be handled as follows:

3.4 Klient uhradí veškeré marketingové náklady, které se případně řeší takto:

(a) C&W will inform the Client of any marketing costs proposed to be incurred on its behalf. C&W will provide cost estimates for any initial marketing campaign in the Engagement Letter, and further proposals if additional marketing is required.

(a) Společnost C&W bude informovat klienta o veškerých navržených marketingových nákladech, které jeho jménem vzniknou. Společnost C&W poskytne odhady nákladů pro každou úvodní marketingovou kampaň v dohodě o poskytování služeb a další návrhy, pokud bude vyžadována další marketingová činnost.

(b) Cost estimates will be best estimates or based on actual quotations from suppliers. Final costs may differ from estimates provided. Advertising and printing rates provided will be from the publishers' rate cards current at the date of the marketing proposals. The Client shall pay any additional sum charged by the suppliers for the correction of mistakes in artwork or other advertising material not caused by the suppliers. The individual printer or supplier's terms will apply to all Client work placed with it. All costs are gross and C&W will retain the

(b) Odhad nákladů bude nejlepším odhadem nebo bude vycházet ze skutečných cenových nabídek od dodavatelů. Konečné náklady se mohou od poskytnutých odhadů lišit. Ceny za reklamu a tisk budou poskytnuty podle ceníků vydavatelů platných ke dni podání marketingových návrhů. Klient zaplatí každou dodatečnou částku účtovanou dodavateli za opravu chyb, které nejsou způsobeny dodavateli, v grafických pracích nebo jiných reklamních materiálech. Na veškeré práce klienta, které jsou zadány tiskárně nebo dodavateli, se budou vztahovat jejich podmínky. Všechny náklady jsou hrubé a

usual trade discounts offered by newspapers, periodicals or other media suppliers.

- (c) The Client shall instruct all suppliers directly. In the event that C&W agrees to instruct any such supplier, C&W may require advance payment of anticipated costs to be incurred on the Client's behalf. Where the sum paid on account exceeds the actual costs incurred, such excess shall be repaid to the Client without interest once all invoices and accounts have been finalised and settled. Where the marketing costs exceed the sum paid, the Client shall pay the amount of any difference to C&W immediately on request.
- (d) The Client shall reimburse all marketing costs incurred on its behalf as and when the costs are incurred, irrespective of completion of the transaction to which the Services relate.

Payment

- 3.5 C&W's invoices are payable from the date of each invoice, and are due for payment within fourteen (14) days. C&W may charge the Client interest on any amounts due but which have not been paid within this period (whether before or after judgment) at three percent (3%) per annum above the Czech National Bank base rate from time to time. Interest shall run from the day immediately following the last date for payment of the invoice until all outstanding sums have been paid in full in cleared funds.
- 3.6 The Client shall pay all sums by electronic bank transfer to the C&W bank account detailed in an invoice. C&W is unable to accept payment by cash or cheque.
- 3.7 The Client shall pay all sums payable to C&W in relation to the Engagement without set-off and free of any deduction.
- 3.8 If the Client is required by Applicable Law to make any deduction from any payment then it shall increase such payment to ensure that C&W receives the same amount as it would have received if no deduction were required.
- 3.9 C&W may require payments to be made on account before commencing or completing all or part of the Services. In specifying on-account payments C&W may have regard to the nature and context of Services to be performed, and the likely timing and amounts of Expenses to be incurred.

společnost C&W si ponechá obvyklé obchodní slevy nabízené novinami, časopisy nebo jinými dodavateli médií.

- (c) Klient dává pokyny všem dodavatelům přímo. V případě, že společnost C&W souhlasí s tím, že bude jakémukoli takovému dodavateli dávat pokyny, může společnost C&W požadovat zaplacení zálohy z předpokládaných nákladů jménem klienta. V případě, že částka zaplacená předem převyšuje skutečně vzniklé náklady, bude tento přebytek bez úroků klientovi vrácen, jakmile budou všechny faktury a účty dokončeny a vyúčtovány. Pokud marketingové náklady převyšují zaplacenou částku, zaplatí klient okamžitě na vyžádání částku, která představuje tento rozdíl.
- (d) Klient uhradí veškeré marketingové náklady, které vznikly jeho jménem, a to jakmile náklady vzniknou a bez ohledu na dokončení transakce, ke které se služby vztahují.

Platba

- 3.5 Faktury společnosti C&W jsou splatné od data každé faktury a jsou splatné do čtrnácti (14) dnů. Společnost C&W může klientovi účtovat úrok za jakékoli splatné částky, které nebyly zaplacený v tomto období (atžij před rozhodnutím nebo po něm), a to ve výši tři procent (3 %) ročně nad základní sazbu České národní banky. Úrok začíná běžet dnem následujícím po posledním dni splatnosti faktury, dokud nebudou všechny nesplacené částky v plné výši uhrazeny zúčtováním finančními prostředky.
- 3.6 Klient zaplatí veškeré částky elektronickým bankovním převodem na bankovní účet společnosti C&W uvedený na faktuře. C&W nepřijímá platby v hotovosti nebo šekem.
- 3.7 Klient zaplatí veškeré částky splatné společnosti C&W v souvislosti s dohodou, a to bez vzájemného započtení a bez jakékoli srážky.
- 3.8 Pokud je klient povinen podle platných právních předpisů provést jakoukoli srážku z jakékoliv platby, navýší takovou platbu, aby zajistil, že C&W obdrží stejnou částku, jakou by obdržela, kdyby nebyla požadována žádná srážka.
- 3.9 Společnost C&W může požadovat platby na účet před zahájením nebo dokončením všech služeb nebo jejich částí. Při určování zálohových plateb může společnost C&W brát v úvahu povahu a kontext služeb, které mají být provedeny, a předpokládané časové rozvržení a výši výdajů.

- | | |
|--|--|
| <p>3.10 C&W may, by giving written notice to the Client, suspend Service provision if any sum is not paid to C&W within the period specified in Clause 3.5, until all outstanding sums have been paid in full in cleared funds. In such case, C&W shall not be held liable for any delay.</p> <p>3.11 After completing an Engagement, C&W shall be entitled to keep any Client materials held by it while sums payable to it by the Client remain outstanding.</p> <p>3.12 C&W may search the Client's record at credit reference agencies for the purposes of verifying the Client's identity and to assess whether the Client is able to fulfil its payment obligations in relation to the Engagement.</p> | <p>3.10 Společnost C&W může písemným oznámením klientovi pozastavit poskytování služby, pokud nebude společnosti C&W zaplacená jakákoli částka ve lhůtě uvedené v ustanovení 3.5, dokud nebudou všechny splatné částky v plné výši uhrazeny zúčtoványými finančními prostředky. V takovém případě společnost C&W neodpovídá za možné prodlení.</p> <p>3.11 Po dokončení dohody je společnost C&W oprávněna ponechat si veškeré materiály klienta, které má k dispozici, a částky, které jí má klient zaplatit, zůstanou splatné.</p> <p>3.12 Společnost C&W může u ratingových agentur vyhledávat záznamy klienta za účelem ověření totožnosti klienta a posouzení, zda je klient schopen plnit své platební povinnosti v souvislosti s dohodou.</p> |
|--|--|

Client Monies

- 3.13 C&W handles client monies in accordance with RICS rules and regulations.

Finanční prostředky klienta

- 3.13 Společnost C&W nakládá s finančními prostředky klienta v souladu s pravidly a předpisy RICS.

4. Client Obligations

- 4.1 The Client shall, as soon as reasonably practicable following a request, provide all information, assistance, approvals, and consents reasonably requested by C&W in relation to the performance of C&W's obligations in connection with the Engagement. The Client shall ensure that all information provided by or on behalf of the Client shall be complete and accurate in all material respects, and notify C&W as soon as reasonably possible on becoming aware that any information is incomplete, inaccurate or misleading.

4. Povinnosti klienta

- 4.1 Klient je povinen co nejdříve po vyžádání poskytnout veškeré informace, asistenci, schválení a souhlasy, které si společnost C&W přiměřeně vyžádá v souvislosti s plněním povinností společnosti C&W v rámci dohody. Klient zajistí, aby veškeré informace poskytnuté klientem nebo jménem klienta byly úplně a přesně ve všech významných ohledech a aby informoval společnost C&W o tom, že jsou informace neúplné, nepřesné nebo zavádějící, co nejdříve poté, co toto zjistí.

- 4.2 The Client acknowledges that C&W:

(i) is entitled to rely upon the completeness, accuracy, sufficiency and consistency of any information supplied to it by or on behalf of the Client; and

(ii) shall have no liability for any inaccuracies contained in any information provided by or on behalf of the Client unless otherwise stated.

- 4.2 Klient bere na vědomí, že společnost C&W:

(i) má právo se spoléhat na úplnost, přesnost, dostatečnost a důslednost jakýchkoli informací, které jí byly poskytnuty klientem nebo jménem klienta; a

(ii) nenese žádnou odpovědnost za případné nepřesnosti obsažené v informacích poskytnutých klientem nebo jménem klienta, pokud není uvedeno jinak.

- 4.3 All estimations made by C&W are based on depth and quality of information provided by the Client and the Client shall not be entitled to assume that C&W has performed an inspection. The Client must take this into account in relation to all figures, calculations, and advice.

- 4.3 Všechny odhady společnosti C&W jsou založeny na hloubce a kvalitě informací poskytnutých klientem a klient není oprávněn předpokládat, že společnost C&W provedla kontrolu. Klient musí toto zohlednit v souvislosti se všemi údaji, výpočty a radami.

- 4.4 The Client shall check and confirm the accuracy and completeness of any property particulars prepared by C&W, and shall confirm that they are not misleading. The Client

- 4.4 Klient zkontroluje a potvrdí přesnost a úplnost údajů o nemovitosti, které společnost C&W připravila, a potvrdí, že nejsou zavádějící. Klient se zavazuje okamžitě informovat

undertakes to notify C&W immediately if any particulars are or become inaccurate or incomplete.

společnost C&W, pokud nějaké údaje jsou nebo začnou být nesprávné nebo neúplné.

5. Measurements

5.1 Where C&W is required to measure a property, it will do so in accordance with applicable measuring practices relevant to the property. If the Client requires C&W to adopt a particular measuring practice, it shall specify the same in writing before work starts. The Client acknowledges that the floor areas contained in any Document are approximate and if measured by C&W will be within a two percent (2%) tolerance either way. In cases where the configuration of the floor plate is unusually irregular or obstructed, this tolerance may be exceeded.

5.2 C&W is unable to measure areas to which it does not have access, in which cases floor area may be estimated from plans or by extrapolation. Where land or site areas are measured, all areas will be approximate and will be measured from plans supplied or Ordnance Survey plans, rather than being checked on site.

6. Confidentiality

6.1 The Client consents to C&W announcing that it is providing or has provided the Services to the Client and using the Client's name in publicity. However, C&W shall not publish any details of any proposed or actual transaction (other than those which are publicly available) without prior consent, such consent not to be unreasonably withheld or delayed.

6.2 The Client shall keep confidential and not disclose to any other person (whether before or after termination or expiry of the Engagement):

(i) any information received by it in respect of the methodologies and/or technologies used by C&W in providing the Services;

(ii) the details of the terms on which C&W provides the Services; and

(iii) any other information in respect of C&W's business activities which is not publicly available.

6.3 C&W shall, during the period commencing on the date of the Engagement and ending two (2) years following the earlier of the termination or completion of the Services, keep confidential and not disclose to any other person (whether

5. Měření

5.1 Pokud má společnost C&W měřit nemovitost, učiní tak v souladu s příslušnými měřicími postupy relevantními pro danou nemovitost. Pokud klient požaduje, aby společnost C&W přijala určité postupy měření, musí je před zahájením práce písemně specifikovat. Klient bere na vědomí, že podlahové plochy obsažené v jakémkoli dokumentu jsou přibližné a pokud jsou měřeny společností C&W, je možná odchylka do výše dvou procent (2 %) jakýmkoli směrem. V případech, kdy je uspořádání podlahové plochy neobvykle nepravidelné nebo zatarasené, může být tato povolená odchylka překročena.

5.2 Společnost C&W není schopna měřit plochy, ke kterým nemá přístup. V takovém případě může být podlahová plocha odhadnuta z plánů nebo extrapolací. Pokud je měřena plocha pozemku nebo areálu, budou všechny plochy přibližné a budou měřeny spíše pomocí dodaných plánů nebo plánů agentury Ordnance Survey, než aby byly zkontrolovány na místě.

6. Důvěrnost

6.1 Klient souhlasí s tím, že společnost C&W oznámí, že poskytuje nebo poskytla služby klientovi a bude veřejně využívat jméno klienta. Společnost C&W nicméně nezveřejní podrobnosti o žádné navrhované ani uskutečňované transakci (jiné než ty, které jsou veřejně dostupné) bez předchozího souhlasu, přičemž tento souhlas nesmí být bezdůvodně odepřen nebo pozdržen.

6.2 Klient je povinen zachovat důvěrnost a neprozradit žádné jiné osobě (ať už před dohodou nebo po ukončení nebo vypršení dohody):

(i) jakékoli informace, které obdrží v souvislosti s metodologiemi a/nebo technologiemi používanými společností C&W při poskytování služeb;

(ii) podrobnosti o podmínkách, za kterých společnost C&W poskytuje služby; a

(iii) jakékoli další informace týkající se obchodních činností C&W, které nejsou veřejně dostupné.

6.3 V průběhu období, které začíná dnem uzavření dohody a končí dva (2) roky po ukončení nebo dokončení služeb, podle toho, co nastane dříve, společnost C&W uchová v důvěrnosti a neprozradí žádné jiné osobě (ať už před

before or after termination or expiry of the Engagement) any information in respect of the Client's business activities which comes into its possession as a consequence of C&W providing the Services and which is not publicly available.

6.4 A party shall not breach this Clause 6 by disclosing information to the extent reasonably necessary:

- (a) where required to do so by Applicable Law or order of the courts, or by any securities exchange or regulatory or governmental body to which such party is subject or submits, wherever situated (whether or not the requirement for information has the force of Applicable Law); or
- (b) to the professional advisers, insurers, auditors and bankers of such party who shall have a duty of confidentiality on the terms set out in this Clause 6.

6.5 C&W shall not breach this Clause 6 by disclosing information to members of the C&W Group or C&W Affiliates in connection with the Engagement.

7. Data Protection and Data Handling

Data Protection

7.1 The Client appoints C&W as a data processor in relation to personal data which is the subject of each Engagement and in respect of which the Client is a data controller (the "Data").

7.2 In processing Data pursuant to an Engagement, C&W shall:

- (a) unless otherwise requested by the Client in writing, process the Data only to the extent, and in such manner, as is necessary for the provision of the Services, except where otherwise required by any EU (or any EU Member State) law;
- (b) ensure that appropriate technical and organisational measures shall be taken to protect the Data from (i) accidental or unlawful destruction, and (ii) loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, Data;
- (c) ensure that any person whom it authorises to process the Data shall be subject to an actionable duty of confidence;

dohodou nebo po ukončení nebo vypršení dohody) veškeré informace týkající se obchodních činností klienta, které získá v důsledku poskytování služeb a které nejsou veřejně dostupné.

6.4 Žádná smluvní strana toto ustanovení 6 neporuší zveřejněním informací v rozsahu, který je přiměřeně nezbytný:

- (a) je-li to vyžadováno platnými právními předpisy, soudním příkazem, burzou cenných papírů nebo regulačním či vládním subjektem, kterému podléhá nebo je podřízena tato smluvní strana, přičemž nezáleží na tom, kde se nachází (bez ohledu na to, zda je požadavek na informace závazný podle platných právních předpisů); nebo
- (b) profesionálním poradcům, pojistitelům, auditorům a bankéřům této smluvní strany, kteří jsou povinni zachovávat mlčenlivost za podmínek stanovených v tomto ustanovení 6.

6.5 Společnost C&W toto ustanovení 6 neporuší zpřístupněním informací členům skupiny C&W nebo přidruženým společnostem C&W v souvislosti s dohodou.

7. Ochrana údajů a nakládání s údaji

Ochrana údajů

7.1 Klient jmenuje společnost C&W zpracovatelem údajů ve vztahu k osobním údajům, které jsou předmětem každé dohody a pro které je klient správcem údajů (dále jen „údaje“).

7.2 Při zpracování osobních údajů v souladu s dohodou musí společnost C&W:

- (a) nepožádá-li klient písemně o opak, zpracovávat údaje pouze v rozsahu a způsobem, který je nezbytný pro poskytování služeb, pokud není vyžadováno jinak zákony EU (nebo zákony jakékoli jiné členské země EU);
- (b) zajistit, aby byla přijata vhodná technická a organizační opatření k ochraně údajů před (i) náhodným nebo nezákonným zničením a (ii) ztrátou, změnou, neoprávněným zveřejněním údajů nebo přístupem neoprávněných osob k údajům;
- (c) zajistit, aby každá osoba, které udělí oprávnění zpracovávat údaje, podléhala žalovatelné povinnosti zachování důvěry

(d) only cause or permit Data processing to be sub-contracted to:

(i) sub-contractors in accordance with Clause 1.4;

(ii) members of the C&W Group and C&W Affiliates and each of their professional advisers, insurers, auditors and bankers; and/or

(iii) service providers appointed by a member of the C&W Group to support C&W's business administration and infrastructure (as identified [here](#) and updated from time to time)

who are committed, by means of a written contract with C&W, to protect the Data to the standard required by this Clause 7.

If the Client objects to any sub-processor under Clause 7.2(d) on reasonable grounds relating to the protection of personal data, then either C&W will not appoint the sub-processor or the Client may elect to suspend or terminate the Engagement upon written notice to be given not later than thirty (30) days after such objection has been notified to C&W in writing;

(e) only cause or permit Data to be transferred outside the European Economic Area:

(i) to those persons identified under Clause 7.2(d) or otherwise with the Client's prior consent (not to be unreasonably withheld or delayed); and

(ii) taking such measures as are necessary to ensure the transfer is in compliance with applicable data protection law (such as ascertaining that the recipient benefits from a EU Commission finding of adequacy of protection for personal data transferred from the European Union or has otherwise agreed European Union standard contractual clauses on data processing in countries outside the European Economic Area);

(f) notify the Client without undue delay and provide reasonable information and cooperation on becoming

(d) způsobit nebo povolit, aby zpracování dat bylo prováděno subdodavatelsky na:

(i) subdodavatelům v souladu s ustanovením 1.4;

(ii) členům skupiny C&W nebo přidruženým společnostem C&W a/nebo a všem jejich odborným poradcům, pojistitelům, auditorům a bankéřům; a/nebo

(iii) dodavatelům, kteří jsou jmenováni členem skupiny C&W za účelem podpory obchodní správy a infrastruktury společnosti C&W (jak je uvedeno na adrese [zde](#) a příležitostně aktualizováno);

a kteří uzavřeli se společností C&W písemnou smlouvu a jsou odpovědní za ochranu údajů v míře požadované tímto ustanovením 7.

Pokud klient vznese námitku proti jakémukoli novému dílčímu zpracovateli v souladu s ustanovením 7.2 (d) z objektivních důvodů týkajících se ochrany osobních údajů, pak buď společnost C&W dílčího zpracovatele nejmenuje, nebo se klient může rozhodnout dohodu pozastavit nebo ukončit, a to písemným vyrozuměním předaným nejpozději třicet (30) dnů poté, co byla společnost C&W o námitce informována písemně;

(e) ve všech případech zajistit nebo umožnit přenos osobních údajů mimo Evropský hospodářský prostor pouze:

(i) osobám identifikovaným v ustanovení 7.2(d) nebo jinak to musí být s předchozím souhlasem klienta (který nesmí být bezdůvodně odepřen nebo pozdržen); a

(ii) za přijetí takových opatření, která jsou nezbytná k tomu, aby převod byl v souladu s platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů (například ověření, že příjemce má prospěch ze zjištění Evropské komise o adekvátnosti ochrany osobních údajů převáděných z Evropské unie nebo jinak odsouhlasil standardní smluvní doložky Evropské unie o zpracování údajů v zemích mimo Evropský hospodářský prostor;

(f) bez zbytečného odkladu informovat klienta, jakmile se dozví o porušení bezpečnosti údajů, které je třeba

aware of a breach of data security which would be notifiable under applicable data protection law;

- (g) notify the Client without undue delay (and in any event provide reasonable and timely assistance to the Client (at the Client's expense)) to enable the Client to respond to: (i) any request from a data subject to exercise any of its rights under applicable data protection law; and (ii) any other correspondence, enquiry or complaint received from a data subject, regulator, or other third party in connection with the processing of the Data.
- (h) C&W shall make available to the Client such information as is necessary to demonstrate its compliance with this Clause 7 and, if required, shall permit the Client (or its appointed third party auditors who are subject to strict obligations of confidentiality and whose identity has been agreed with C&W) to conduct an audit to confirm its compliance, provided that the Client gives reasonable notice of its intention to audit, conducts its audit during normal business hours, and takes all reasonable measures to prevent unnecessary disruption to C&W's operations. The Client may not exercise this right more than once in any twelve (12) month period except as required by instruction of a competent data protection authority.

7.3 Where the Client is a public authority for the purposes of the Freedom of Information Act 2000 ("FOIA") as amended from time to time, the Client shall notify C&W of that fact at the start of the Engagement. The Client shall notify C&W within five (5) business days of receiving a request pursuant to the FOIA requesting information which relates to the business arrangements between C&W and the Client and/or any information C&W has provided to the Client at any time (whether or not in connection with the Engagement). In recognition of the fact that C&W may be providing the Client with confidential or commercially sensitive information, the Client agrees to consult with C&W and take into account C&W's views on all such requests, giving C&W reasonable notice to respond, before making any decision on whether any particular information should be disclosed.

7.4 The Client shall be responsible for C&W's reasonable and properly incurred charges in producing any documentation which the Client requires in order to comply with a request for disclosure under the FOIA. For the avoidance of doubt, the Client, not C&W, shall liaise with such third party.

Data Handling

7.5 The Client shall use all reasonable procedures to seek to ensure that any materials provided to C&W in any electronic

oznámít podle platných právních předpisů o ochraně údajů.

- (g) bez zbytečného odkladu informovat klienta (a v jakémkoli případě poskytnout klientovi přiměřenou a včasnou asistenci (na náklady klienta)), aby klient mohl reagovat na: (i) jakoukoli žádost subjektu údajů o uplatnění jakéhokoliv práva vyplývajícího z platných právních předpisů o ochraně údajů; a (ii) jakoukoli jinou písemnou komunikaci, dotaz nebo stížnost přijatou od subjektu údajů, regulátora nebo jiné třetí strany v souvislosti se zpracováním údajů.
- (h) Společnost C&W zpřístupní klientovi takové informace, které jsou nezbytné k prokázání toho, že společnost dodržuje toto ustanovení 7, a v případě potřeby umožní klientovi (nebo jeho pověřeným auditorům, kteří podléhají striktním povinnostem důvěrnosti a jejichž totožnost byla odsouhlasena se společností C&W) provést audit s cílem potvrdit soulad za předpokladu, že klient řádně oznámí svůj záměr provést audit, provede svůj audit během běžných provozních hodin a podnikne veškerá přiměřená opatření, aby zbytečně nenarušil provoz společnosti C&W. Klient nesmí toto právo uplatnit více než jednou za dvanáct (12) měsíců, s výjimkou případů, kdy je to vyžadováno příslušným orgánem pro ochranu údajů.

7.3 V případě, že je klient veřejným orgánem pro účely zákona o svobodném přístupu k informacím z roku 2000 (dále jen „SPKI“), oznámí klient tuto skutečnost společnosti C&W na začátku dohody. Klient upozorní společnost C&W do pěti (5) pracovních dnů od obdržení žádosti o informace na základě SPKI, která požaduje informace týkající se obchodních ujednání mezi společností C&W a klientem a/nebo informace, které společnost C&W poskytla klientovi (ať už v souvislosti s dohodou, nebo ne). Vzhledem k tomu, že společnost C&W může zákazníkovi poskytnout důvěrné nebo obchodně citlivé informace, klient souhlasí s tím, že se společností C&W zkonzultuje všechny tyto žádosti, zohlední názory společnosti C&W na ně a poskytne společnosti C&W přiměřenou výzvu k odpovědi před tím, než rozhodne, zda by měly být konkrétní informace zveřejněny.

7.4 Klient je odpovědný za přiměřené a řádně vynaložené náklady společnosti C&W při přípravě jakékoli dokumentace, kterou klient požaduje, aby vyhověl žádosti o zveřejnění podle zákona SPKI. Pro zamezení pochybností spolupracuje s touto třetí stranou klient, nikoliv C&W.

Nakládání s údaji

7.5 Klient využije veškeré přiměřené postupy, aby zajistil, že veškeré materiály poskytované společností C&W v jakémkoli

format are virus free, and shall be responsible for using appropriate firewalls and anti-virus software. The Client shall not disclose any special categories of data to C&W except by express written agreement.

elektronickém formátu nebudou obsahovat viry, a nese odpovědnost za používání vhodných firewallů a antivirového softwaru. Klient nesmí zpřístupnit žádné zvláštní kategorie údajů společnosti C&W s výjimkou případů, kdy tam bylo výslovně písemně dohodnuto.

7.6 Subject to the remainder of this Clause 7, the Client authorises C&W to communicate with any person C&W reasonably requires in providing the Services. C&W may release to such person any information reasonably necessary to perform the Services and which it has obtained during the Engagement. C&W shall not be liable for any use made of that information.

7.6 S výhradou zbývající části tohoto ustanovení 7 klient pověřuje společnost C&W, aby komunikovala s jakoukoli osobou, kterou společnost C&W přiměřeně vyžaduje při poskytování služeb. Společnost C&W může této osobě poskytnout veškeré informace, které jsou přiměřeně potřebné k provádění služeb a které získala v rámci dohody. Společnost C&W neodpovídá za žádné použití těchto informací.

7.7 Unless otherwise instructed in writing by the Client to destroy or return the Data (or any copies thereof) on termination of the Engagement, C&W keeps its Engagement files, including the Data, for six (6) years after issue of C&W's final invoice. The Client consents to the deletion and destruction of all Engagement files upon the expiry of that period unless the Client has requested in writing the return of Client papers or documents during that period. C&W shall not be liable for any loss arising out of the destruction of documents occurring more than six (6) years after the date of final invoice. C&W shall be entitled to retain Data to the extent required by any EU (or any EU Member State) law.

7.7 Neposkytne-li klient písemně jiné pokyny ohledně zničení nebo vrácení údajů (nebo jejich kopií) při ukončení dohody, společnost C&W uchová své spisy týkající se dohody, včetně údajů, po dobu šesti (6) let po vystavení konečné faktury společnosti C&W. Klient souhlasí s vymazáním a zničením všech spisů týkajících se dohody po uplynutí této lhůty, pokud klient během tohoto období písemně nepožádá o vrácení dokladů nebo dokumentů klienta. Společnost C&W neodpovídá za ztráty vyplývající ze zničení dokumentů, ke kterým dojde více než šest (6) let po datu vystavení konečné faktury. Společnost C&W je oprávněna uchovávat údaje v rozsahu požadovaném jakýmkoli právním předpisem EU (nebo jakéhokoli členského státu EU).

7.8 If requested by Client, C&W shall provide reasonable cooperation to the Client (at Client's expense) in connection with any data protection impact assessment and any consultation with the Client's data protection authority that may be required under applicable data protection law.
In this Clause 7, "EU Member State" shall be deemed to include the United Kingdom.

7.8 Na žádost klienta poskytne společnost C&W klientovi (na náklady klienta) přiměřenou spolupráci v souvislosti s posouzením dopadů na ochranu údajů a jakoukoli konzultaci s orgánem pro ochranu údajů klienta, která může být požadována podle platných zákonů o ochraně údajů.
V tomto ustanovení 7 je za „členský stát EU“ považována i Velká Británie.

7.9 A copy of C&W's Privacy Notice can be found [here](#).

7.9 Kopie Oznámení o ochraně osobních údajů společnosti C&W lze nalézt [zde](#).

8. Documents and Reliance

8. Dokumenty a důvěra

8.1 C&W will take reasonable care in the preparation of any research, data, report or advice ("Documents") provided as part of the Services. Any opinions expressed in a Document constitute C&W's judgement, and data upon which this judgement is based are believed to be correct as at the date of the Documents (but may be subject to change during the life of the project and beyond and as new information becomes available). C&W reserves the right to change the underlying data, and its opinions, without prior notice in the light of revised market opinion and evidence, but shall not be required to update any Document already provided.

8.1 C&W bude věnovat přiměřenou péči přípravě jakéhokoli výzkumu, údajů, zpráv či rady (dále „dokumenty“), které poskytuje v rámci služeb. Jakékoli názory vyjádřené v dokumentu představují úsudek společnosti C&W a údaje, na nichž je založen tento úsudek, jsou považovány za správné k datu uvedenému na dokumentech (mohou však být změněny během doby trvání projektu i mimo ni a jakmile začnou být dostupné nové informace). Společnost C&W si vyhrazuje právo bez předchozího oznámení změnit podkladové informace a své názory s ohledem na revidované tržní názory a důkazy, ale nemusí aktualizovat žádný již poskytnutý dokument.

- 8.2 Subject to Clause 8.3, the provision of the Services is for the Client's benefit only and no part of any Document or advice produced by C&W for the Client shall be reproduced, transmitted, copied or disclosed to any third party without the prior written consent of C&W. C&W shall not be liable to any third party placing reliance upon any such Document or advice.
- 8.2 S výhradou ustanovení 8.3 je poskytnutí služeb pouze pro klientův prospěch a žádná část dokumentu nebo rady, kterou společnost C&W předloží zákazníkovi, nebude reprodukována, přenášena, kopírována ani zpřístupněna žádné třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu společnosti C&W. Společnost C&W nenese odpovědnost vůči žádné třetí straně, která se spoléhá na jakýkoli takový dokument nebo radu.
- 8.3 The Client may permit other persons to use C&W's Documents only with C&W's written consent and where such other persons have entered into a written agreement with C&W in relation to such use ("Reliance Letter"). C&W expressly disclaims any tortious duty of care (e.g., in negligence) to any third party in relation to any Document or advice provided in connection with an Engagement, and the Client shall not permit any person to rely upon such Document or advice unless that person has first entered into a Reliance Letter. Any limitation on C&W's liability set out in these Terms of Business or the Engagement Letter shall apply in aggregate to the Client and any party entering into a Reliance Letter.
- 8.3 Klient může dovolit jiným osobám, aby používaly dokumenty společnosti C&W, pouze s písemným souhlasem společnosti C&W a pokud tyto osoby uzavřely se společností C&W písemnou dohodu týkající se takového užívání (dále jen „dohoda o důvěře“). Společnost C&W výslovně odmítá jakoukoli povinnost péče na základě civilního deliktu (např. z nedbalosti) vůči jakékoli třetí osobě ve vztahu k jakémukoli dokumentu nebo radě poskytnutým v souvislosti s dohodou, a klient nesmí dovolit žádné osobě, aby se spoléhala na takový dokument nebo radu, pokud tato osoba nejprve neuzavřela dohodu o důvěře. Jakékoli omezení odpovědnosti společnosti C&W uvedené v těchto obchodních podmínkách nebo v dohodě o poskytování služeb se vztahuje souhrnně na klienta a na jakoukoli stranu, která uzavře dohodu o důvěře.
- 8.4 Where the Client provides a copy of a Document to another person, or permits a person to rely upon a Document, the Client indemnifies and holds harmless C&W from and against any liability arising out of that person's use or reliance on that Document except where a Reliance Letter has been entered into by such person.
- 8.4 Pokud klient poskytne kopii dokumentu jiné osobě nebo dovolí, aby se tato osoba spoléhala na dokument, klient odškodní a poskytne náhradu škody za společnost C&W za jakékoli závazky vyplývající z užívání tohoto dokumentu nebo spolehnutí se na něj touto osobou, s výjimkou případů, kdy s touto osobou byla uzavřena dohoda o důvěře.
- 8.5 Where the Client acts on behalf of a syndicate or in relation to a securitisation, the Client agrees that it is not entitled to pursue any greater claim on behalf of any other person than it would have been entitled to pursue on its own behalf had there been no syndication or securitisation.
- 8.5 Pokud klient jedná jménem syndikátu nebo ve vztahu k sekuritizaci, souhlasí s tím, že není oprávněn žádat jménem jiné osoby vyšší nárok, než by byl oprávněn žádat vlastním jménem, bez syndikace nebo sekuritizace.
9. Service Quality
9. Kvalita služeb
- 9.1 In carrying out the Services, C&W shall exercise the reasonable care and skill to be generally expected of a competent provider of services similar in scope, nature and complexity to the Services.
- 9.1 Při poskytování služeb společnost C&W věnuje přiměřenou péči a dovednosti, které lze obecně očekávat od kompetentního poskytovatele služeb, podobných službám, co se týče rozsahu, povahy a komplexnosti.
- 9.2 In the event that the Client is dissatisfied with the provision of the Services by C&W it must refer such complaint in the first instance to the C&W representative named in the Engagement Letter, in accordance with the provisions of C&W's complaints procedure current at the time of the complaint. C&W shall supply to the Client a copy of the complaints procedure upon the request of the Client.
- 9.2 V případě, že je klient nespokojen s poskytováním služeb společností C&W, musí předložit stížnost nejprve zástupci společnosti C&W uvedenému v dohodě o poskytování služeb, a to v souladu s ustanoveními postupu podávání stížností společnosti C&W platného v době stížnosti. Společnost C&W klientovi na vyžádání poskytne kopii postupu podávání stížností.

- 9.3 No implied terms shall apply under and/or in connection with the Engagement, and no other express warranties are given - all such terms are expressly excluded to the extent permitted by Applicable Law.
- 9.3 V rámci této dohody a/nebo v souvislosti s ní neplatí žádné implicitní podmínky a nejsou poskytnuty žádné další výslovné záruky – všechny takové podmínky jsou výslovně vyloučeny v rozsahu povoleném platnými právními předpisy.
- 9.4 In accordance with the Provision of Services Regulations 2009, C&W is required to make available certain information to Clients which can be found [here](#).
- 9.4 V souladu s nařízením z roku 2009 o poskytování služeb je společnost C&W povinna poskytnout klientům určité informace, které naleznete [zde](#).
- 9.5 In accordance with Section 54, Part 6 of the Modern Slavery Act 2015, details of the measures C&W has taken to ensure that slavery and human trafficking is not taking place in its supply chains or in any part of its business can be found [here](#).
- 9.5 Podrobnosti o opatřeních, které společnost C&W přijala v souladu s článkem 54, částí 6 zákona o moderním otroctví z roku 2015, aby zajistila, že v jejich dodavatelských řetězcích a v žádné části jejího podnikání nebude docházet k otroctví a obchodování s lidmi, naleznete [zde](#).
- 10. Conflicts of Interest and Anti-Corruption**
- 10. Střet zájmů a boj proti korupci**
- 10.1 C&W maintains conflict management procedures designed to govern actual or potential conflicts of interest. If the Client becomes aware of a possible conflict, it shall inform C&W immediately. If a conflict arises, then C&W will decide, taking account of legal constraints, relevant regulatory rules and the clients' interests and wishes, whether it can continue to act for both parties (e.g., through the use of ethical walls), for one only, or for neither. If C&W is to continue representing both parties, the consent of both parties shall be required. Where C&W does not believe that any potential or actual conflict can be managed appropriately and in accordance with C&W policy (available upon request), it will inform all clients affected and consult with them as soon as reasonably practicable as to the steps to take.
- 10.1 Společnost C&W má zavedeny postupy pro správu střetů zájmů, které jsou určeny k řešení skutečných nebo potenciálních střetů zájmů. Pokud klient zjistí možný střet zájmů, musí okamžitě informovat společnost C&W. V případě vzniku střetu zájmů se společnost C&W s přihlednutím k právním omezením, relevantním regulačním pravidlům a zájmům a přáním klienta rozhodne, zda může i nadále jednat za obě strany (např. s pomocí etických hranic), pouze za jednu stranu, nebo za žádnou z nich. Pokud bude společnost C&W i nadále zastupovat obě strany, bude vyžadován souhlas obou stran. Pokud společnost C&W nevěří, že by jakýkoli potenciální nebo skutečný střet zájmů mohl být řádně vyřešen v souladu se zásadami společnosti C&W (k dispozici na vyžádání), bude informovat všechny dotčené klienty a poradí se s nimi co nejdříve ohledně kroků, které bude třeba podniknout.
- 10.2 The Client acknowledges that C&W may earn commissions and referral fees, and may charge handling fees connected to the services that it performs, and agrees that C&W shall be entitled to retain them without specific disclosure. C&W will not accept any commissions or referral fees in circumstances where it is of the reasonable belief that they would compromise the independence of any advice that it provides.
- 10.2 Klient bere na vědomí, že společnost C&W může dostávat provizi a poplatky za postoupení a může účtovat manipulační poplatky spojené se službami, které poskytuje, a souhlasí s tím, že společnost C&W má nárok ponechat si je bez zvláštního oznámení. Společnost C&W nebude přijímat žádné provize ani poplatky za doporučení za okolností, kdy je oprávněně přesvědčena, že by ohrozila nezávislost jakékoli rady, kterou poskytuje.
- 10.3 It is not C&W policy to provide any services for financial gain either directly or through connected persons, to a prospective purchaser or tenant in respect of a property for which C&W is instructed as agents by the seller/owner, until unconditional contracts have been exchanged. C&W will notify the Client if it is instructed by a prospective purchaser or tenant to provide such services where the Client is the seller/owner.
- 10.3 Není zásadou společnosti C&W potenciálnímu kupujícímu nebo nájemci v souvislosti s nemovitostí, pro niž společnost C&W funguje jako zástupce ze strany prodejce/majitele, poskytovat služby za úplatu, a to buď přímo, nebo prostřednictvím propojených osob, dokud nebudou vyměněny nepodmíněné smlouvy. Společnost C&W oznámí klientovi, pokud bude mít pokyny od potenciálního kupujícího nebo nájemce, aby poskytovala takové služby, v případě, že je klient prodejcem/vlastníkem.
- 10.4 C&W and the Client each confirms that it will not, and will procure that its employees will not, knowingly engage in any
- 10.4 Společnost C&W a klient vzájemně potvrdí, že nebudou vědomě vykonávat žádnou činnost, která by představovala

activity which would constitute a breach of applicable Anti-Bribery & Corruption Laws. C&W confirms that it has in place a compliance and training programme designed to ensure compliance with the terms of applicable Anti-Bribery & Corruption Laws.

porušení platných protiúplatkářských a protikorupčních zákonů, a zajistí totéž od svých zaměstnanců. Společnost C&W potvrzuje, že má zaveden program dodržování předpisů a školení, jehož cílem je zajistit dodržování platných protiúplatkářských a protikorupčních zákonů.

10.5 For the purposes of this Clause 10, "Anti-Bribery & Corruption Laws" means the Bribery Act 2010, the US Foreign Corrupt Practices Act 1977 and any other applicable legislation prohibiting bribery and corruption involving public or private persons.

10.5 Pro účely tohoto ustanovení 10 „**protiúplatkářskými a protikorupčními zákony**“ rozumí britský zákon o korupci z roku 2010, americký zákon o zahraničních korupčních praktikách z roku 1977 a jakékoli jiné platné právní předpisy zakazující úplatkářství a korupci a zahrnující veřejné nebo soukromé osoby.

10.6 Liability and Insurance

10.6 Odpovědnost a pojištění

10.7 Notwithstanding any contrary provision, neither party limits or excludes its liability in respect of:

10.7 Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení žádná ze stran neomezuje ani nevylučuje svou odpovědnost za:

(a) any death or personal injury caused by its negligence;

(a) jakékoli úmrtí nebo zranění způsobené jejich nedbalostí;

(b) any fraud or fraudulent misrepresentation; or

(b) podvod nebo podvodné zkreslení údajů; nebo

(c) any statutory or other liability which cannot be limited or excluded under Applicable Law.

(c) jakýkoli zákonný nebo jiný závazek, který nelze omezit nebo vyloučit podle platných právních předpisů.

10.8 C&W shall not be liable for any:

10.8 Společnost C&W nenesení odpovědnost za:

(a) indirect or consequential loss (even where the parties are aware of the possibility of any such loss at the date of the Engagement);

(a) nepřímou nebo následnou ztrátu (i když jsou si strany vědomy možnosti takové ztráty ke dni uzavření dohody);

(b) loss of profits or revenue of the Client generally;

(b) ztrátu zisku nebo výnosů klienta obecně;

(c) loss of goodwill, reputation or opportunity;

(c) ztrátu goodwillu, dobré pověsti nebo příležitosti;

(d) loss of or corruption of data, or loss resulting from the Client's receipt of information, data, or communications supplied or sent by C&W electronically;

(d) ztrátu nebo poškození údajů nebo ztrátu vyplývající z toho, že klient obdržel informace, údaje nebo zprávy dodané nebo zasláné společností C&W elektronicky;

(e) pure economic loss suffered by the Client or persons other than the Client, arising out of a tortious duty of care (e.g., in negligence) or otherwise;

(e) čistou hospodářskou ztrátu, která vznikla klientovi nebo jiným osobám než klientovi, vyplývající z nezákonné povinnosti péče (např. z nedbalosti) nebo jinak;

(f) acts or omissions of third parties (other than where contracted directly by C&W otherwise than as the Client's agent); or

(f) jednání nebo opomenutí třetích stran (s výjimkou případů, kdy s nimi uzavřela smlouvu přímo společnost C&W, ne jako zástupce klienta); nebo

- (g) delay caused by its duty to comply with legal and regulatory requirements (such as anti-money laundering checks).

in each case arising out of or in connection with an Engagement or any breach or non-performance of it no matter how fundamental (including by reason of negligence or breach of statutory duty). The parties agree that each of sub-clauses (a) to (g) (inclusive) above are separate terms and are intended to be severable.

10.9 C&W's total aggregate liability arising under or in connection with an Engagement or any breach or non-performance no matter how fundamental (including by reason of negligence or breach of statutory duty) in contract, tort or otherwise shall be limited in all circumstances to an amount equal to the lesser of:

- (a) five (5) times the Fees paid or payable by or on behalf of the Client to C&W in relation to the Engagement; or
- (b) the equivalent in Czech Crowns corresponding to two million Euros (€2,000,000).

10.10. Subject always to Clauses 11.2 and 11.3, where an Engagement involves C&W being appointed as part of a project team, liability for loss and/or damage arising under or in connection with the Engagement shall be limited to that proportion of the Client's loss and/or damage which it would be just and equitable to require C&W to pay having regard to the extent of C&W's responsibility for the same and on the basis that:

- (a) all other Client consultants and contractors shall be deemed to have provided contractual undertakings, on terms no less onerous than those set out in the Engagement, to the Client in respect of the performance of their services in connection with the project;
- (b) there are no exclusions of or limitation of liability nor joint insurance or co-insurance provisions between the Client and any other party referred to above; and
- (c) they shall be deemed to have paid to the Client such proportion which would be just and equitable for them to pay having regard to the extent of their responsibility.

- (g) zpoždění způsobené její povinností dodržet právní a regulační požadavky (např. kontroly proti prání špinavých peněz),

přičemž všechny tyto případy vyplynou z dohody nebo vzniknou v souvislosti s ní nebo jakýmkoli porušením nebo neplněním dohody, bez ohledu na to, jak zásadním (včetně nedbalosti nebo porušení zákonné povinnosti). Strany souhlasí s tím, že každý z výše uvedených odstavců (a) až (g) (včetně) je samostatnou podmínkou a má být oddělitelný.

10.9 Celkový souhrnný závazek společnosti C&W vzniklý na základě dohody nebo v souvislosti s ní nebo jakýmkoli porušením nebo neplněním dohody, bez ohledu na to, jak je v rámci dohody zásadní (včetně nedbalosti nebo porušení zákonné povinnosti), na základě přestupku nebo jinak, je za všech okolností omezen na částku rovnající se nižší z následujících položek:

- (a) pětinasobek (5násobek) poplatků zaplacených nebo splatných klientem nebo jménem klientů souvislosti s dohodou; nebo
- (b) ekvivalent dvou milionů eur (2 000 000 €) v českých korunách.

10.10. S výhradou ustanovení 11.2 a 11.3, kdy se dohoda týká jmenování společnosti C&W jako součásti projektového týmu, bude odpovědnost za ztrátu a/nebo škodu vzniklou na základě dohody nebo v souvislosti s ní omezena na část ztrát a/nebo škody klienta, jejíž zaplacení společností C&W by bylo vhodné a spravedlivé požadovat, a to s ohledem na rozsah odpovědnosti společnosti C&W za tuto ztrátu či škodu a na základě toho, že:

- (a) se předpokládá, že všichni ostatní poradci a smluvní partneři klienta poskytnou klientovi smluvní závazky v souvislosti s výkonem jejich služeb v rámci projektu za podmínek, které nejsou méně zavazující než ty, které jsou uvedeny v dohodě;
- (b) neexistují žádná vyloučení nebo omezení odpovědnosti ani ustanovení o společném pojištění nebo pojištění se spoluúčastí mezi klientem a jakoukoli jinou stranou, na niž je odkazováno výše; a
- (c) předpokládá se, že zaplatili klientovi takovou část, jejíž zaplacení by bylo vhodné a spravedlivé požadovat s ohledem na rozsah jejich odpovědnosti.

- 10.11 No actions or proceedings arising under or in respect of the Engagement or documents signed in connection with it shall be commenced against C&W after three (3) years after the date of the final invoice in relation to the Engagement.
- 10.12 C&W shall effect and maintain, during the Engagement and for a period of six (6) years after issue of C&W's final invoice, professional indemnity insurance with a limit of indemnity of no less than the equivalent in Czech Crowns corresponding to €10 million, provided always that such insurance remains available at commercially reasonable rates, together with such other insurance as is required to be maintained in accordance with Applicable Law.
- 10.13 Further to Clause 1.2, nothing appoints or obliges C&W to act as an External Valuer as defined under the Alternative Investment Fund Managers Directive ("AIFMD") legislation, or its equivalent under local law. C&W expressly disclaims any responsibility or obligations under AIFMD and/or its equivalent unless expressly agreed in writing by C&W. Where C&W provides valuation advice to an entity that falls within the scope of AIFMD ("Fund"), its role will be limited solely to providing valuations of property assets held by the Fund. Responsibility for the valuation function for the Fund and the setting of the net asset value of the Fund will remain with others. C&W's Document will be addressed to the Fund for internal purposes and third parties may not rely on it. C&W's aggregate liability howsoever arising out of such instruction is limited in accordance with these Terms of Business.
- 10.14 C&W shall not be responsible for the management of any property the subject of an Engagement, and shall have no other responsibility (such as for maintenance or repair) in relation to, nor shall C&W be liable for any damage occurring to any such property.
- 11. Termination**
- 11.1 Either party may terminate the Engagement at any time on not less than thirty (30) days written notice, for convenience without cause.
- 11.2 Either party may terminate the Engagement at any time on written notice, either immediately or following such notice period as it shall see fit if the other party:
- (a) is in material breach of the Engagement, and such breach is irremediable;
- 10.11 Po třech (3) letech po datu vystavení konečné faktury v souvislosti s dohodou nesmí být proti společnosti C&W podána žaloba nebo zahájeno řízení na základě dohody či dokumentů, které byly podepsány v souvislosti s ní, nebo v souvislosti s těmito dokumenty.
- 10.12 Společnost C&W si musí zajistit a mít v platnosti během dohody a po dobu šesti (6) let po vystavení konečné faktury společností C&W pojištění profesní odpovědnosti za škodu s limitem odškodnění ve výši minimálně ekvivalentu 10 milionů € v českých korunách, a to za předpokladu, že toto pojištění zůstane k dispozici za komerčně přijatelné ceny, a spolu s dalším pojištěním, které musí být zajištěno v souladu s platnými právními předpisy.
- 10.13 V návaznosti na ustanovení 1.2 nic v těchto podmínkách nestanoví společnost C&W ani ji nezavazuje fungovat jako externí hodnotitel, jak je definováno v rámci směrnice o správcích alternativních investičních fondů (dále jen „SSAIF“) nebo jejího ekvivalentu podle místních právních předpisů. Společnost C&W výslovně odmítá jakoukoli odpovědnost nebo povinnosti vyplývající ze směrnice SSAIF a/nebo jejich ekvivalentů, pokud to společnost C&W písemně neschválí. Pokud společnost C&W poskytuje poradenství v oblasti ocenění subjektu, který spadá do působnosti směrnice SSAIF (dále jen „fond“), bude její úloha omezena výlučně na poskytování ocenění nemovitostí v majetku fondu. Odpovědnost za funkci ocenění fondu a stanovení čisté hodnoty aktiv fondu zůstane jiným osobám. Dokument společnosti C&W bude adresován fondu pro interní účely a třetí strany se na něj nemohou spoléhat. Celková odpovědnost společnosti C&W vyplývající z takových pokynů je omezena v souladu s těmito obchodními podmínkami.
- 10.14 Společnost C&W není odpovědná za správu jakékoli nemovitosti, která je předmětem dohody, a nenese žádnou jinou odpovědnost (např. za údržbu nebo opravy) ve vztahu k ní, ani není odpovědná za škody vzniklé na takové nemovitosti.
- 11. Ukončení**
- 11.1 Kterákoliv ze smluvních stran může dohodu kdykoli ukončit nejméně třicet (30) dnů po písemném oznámení, a to bez udání důvodu.
- 11.2 Kterákoliv ze smluvních stran může kdykoli ukončit dohodu písemným oznámením buď okamžitě, nebo po uplynutí takové výpovědní lhůty, která se bude považovat za vhodnou, pokud druhá strana:
- (a) závažně porušila dohodu a takové porušení je nenapravitelné;

- (b) commits any remediable material breach of the Engagement and fails to remedy such breach within a period of thirty (30) days from the service on it of a written notice specifying the material breach and requiring it to be remedied (or, having so remedied, subsequently commits a similar breach within the next thirty (30) days); or
- (c) has a plurality of creditors, financial liabilities that are more than thirty (30) days overdue and is unable to pay its debts within the meaning of Section 3 of Act No. 182/2006 Coll., on insolvency, as amended, has an administrator, receiver, administrative receiver or manager appointed over the whole or any part of its assets, enters any composition with creditors generally, or has an order made or resolution passed for it to be wound up (otherwise than in furtherance of any scheme for solvent amalgamation or solvent reconstruction) or undergoes any similar or equivalent process in any jurisdiction.
- 11.3 C&W may terminate the Engagement immediately upon written notice if the Client has failed to pay an invoice within thirty (30) days of the date of such invoice.
- 11.4 On termination of the Engagement, the Client shall pay to C&W:
- (a) Fees for the Services it has performed (on a pro rata basis having regard to the Fees payable for the completion of the Engagement, the expected duration of the entire Engagement and the Services performed prior to termination, unless otherwise specified);
- (b) any Expenses properly incurred in accordance with Clause 3.3, and marketing costs incurred in accordance with Clause 3.4, on or before the effective date of the termination; and
- (c) where the right is exercised by the Client, any additional sums set out in the Engagement Letter as being payable upon termination.
- (b) se dopustila jakéhokoli závažného porušení dohody a nepodaří se jí toto porušení napravit ve lhůtě třiceti (30) dnů od doručení písemného oznámení, v němž je uvedeno toto závažné porušení a je požadována jeho náprava (nebo se následně v dalších třiceti (30) dnech dopustí podobného porušení); nebo
- (c) má více věřitelů, finanční závazky, které jsou po splatnosti více než třicet (30) dní a není schopna uhradit své dluhy ve smyslu § 3 zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku, ve znění pozdějších předpisů, má jmenovaného správce, svěřenckého správce, správce konkurzní podstaty nebo jednatele nad celým svým majetkem nebo jeho částí, uzavře ujednání s věřiteli obecně nebo je přijato rozhodnutí nebo usnesení o zrušení společnosti (v jiných případech než pro účely sloučení nebo restrukturalizace pro obnovení platební schopnosti) nebo prochází jakýmkoli obdobným nebo ekvivalentním procesem v jakékoli jurisdikci.
- 11.3 Společnost C&W může ukončit dohodu okamžitě písemným oznámením, pokud klient neuhradí fakturu do třiceti (30) dnů od data splatnosti této faktury.
- 11.4 Při ukončení dohody klient společnosti C&W zaplatí:
- (a) poplatky za služby, které společnost poskytla (na poměrné bázi s ohledem na poplatky za dokončení dohody, očekávané trvání celé dohody a služby poskytnuté před ukončením, pokud není uvedeno jinak);
- (b) veškeré výdaje řádně vynaložené v souladu s ustanovením 3.3 a marketingové náklady vzniklé v souladu s ustanovením 3.4, a to v den účinnosti ukončení nebo před tímto datem; a
- (c) jakékoli dodatečné částky stanovené v dohodě o poskytování služeb, které budou splatné po ukončení, v případě, že toto právo uplatní klient.

- 11.5 If a party, acting in good faith, exercises a right of termination, its subsequent failure or refusal to perform all or any of its current or future obligations in connection with an Engagement shall not be a breach of an Engagement (whether repudiatory or otherwise).
- 11.5 Pokud strana, která jedná v dobré víře, uplatní právo na ukončení, její následné selhání nebo odmítnutí splnit všechny nebo některé z jejich současných nebo budoucích závazků v souvislosti s dohodou nesmí být považováno za porušení dohody (podstatné nebo jiné).
- 12. Intellectual Property**
- 12. Duševní vlastnictví**
- 12.1 All Service Materials shall vest in the Client on creation. C&W hereby assigns the Service Materials to the Client together with the right to sue for and recover damages or other relief in respect of the infringement of any Service Materials by a third party. In relation to future copyright, this shall take effect as a present assignment of future rights.
- 12.1 Veškeré materiály související se službami jsou po jejich vytvoření propůjčeny klientovi. Společnost C&W tímto klientovi postupuje materiály související se službami společně s právem žalovat a vymáhat náhradu škody nebo jiné odškodnění z důvodu porušení jakéhokoli materiálu souvisejícího se službami třetí stranou. Ve vztahu k budoucím autorským právům toto ustanovení nabývá platnosti jako současné postoupení budoucích práv.
- 12.2 The Client grants to C&W a worldwide, fully paid-up, non-exclusive, transferable (to a member of the C&W Group) licence to use, copy and modify the Client Materials and Service Materials to the extent necessary and for the purpose of providing the Services to the Client and performing its other obligations in relation to an Engagement.
- 12.2 Klient uděluje společnosti C&W celosvětovou, plně splacenou, nevýhradní, převoditelnou (na člena skupiny C&W) licenci k užívání, kopírování a úpravě materiálů klienta a materiálů souvisejících se službami v potřebném rozsahu a za účelem poskytování služeb klientovi a plnění jejich dalších závazků ve vztahu k dohodě.
- 12.3 C&W and its licensors shall retain all right, title and interest in and to the C&W Materials. The Client and its licensors shall retain all right, title and interest in and to the Client Materials.
- 12.3 Společnost C&W a její poskytovatelé licenci si ponechají veškerá práva, nároky a podíly vztahující se na materiály společnosti C&W. Klient a jeho poskytovatelé licenci si ponechají veškerá práva, nároky a podíly vztahující se na materiály klienta.
- 13. Non-Solicitation**
- 13. Zákaz nábora zaměstnanců druhé smluvní strany**
- 13.1 Neither party shall (except with the other party's prior written consent) directly or indirectly solicit or entice away (or attempt to solicit or entice away) from the employment of the other, any employee or contractor working on an Engagement, and shall not offer employment to any employee working on an Engagement, for a period of six (6) months following the end of any involvement by that person with an Engagement. This shall not prohibit a party from offering employment to an employee or contractor of the other who has responded to an advertising campaign open to all comers and not specifically targeted at any of its employees or contractors.
- 13.1 Ani jedna ze stran (bez předchozího písemného souhlasu druhé strany) nesmí přímo nebo nepřímo přetáhnout nebo odlákat (nebo se pokusit přetáhnout nebo odlákat) ze zaměstnání druhou stranou jakéhokoli zaměstnance nebo smluvního partnera pracujícího v rámci dohody, a nesmí jakémukoli zaměstnanci pracujícímu v rámci dohody nabídnout zaměstnání během šesti (6) měsíců po ukončení účasti této osoby v dohodě. Tímto se nezakazuje některé straně nabídnout zaměstnání zaměstnanci nebo smluvnímu partnerovi druhé strany, který reagoval na reklamní kampaň otevřenou všem zájemcům, která nebyla výslovně zaměřena na žádného ze zaměstnanců nebo smluvních partnerů druhé strany.
- 13.2 In the event that a party breaches Clause 13.1, the other party shall be entitled to be paid compensation of six (6) months' salary or fees of the employee or contractor concerned. The parties agree that this is a genuine pre-estimate of loss taking into account the cost of recruitment and training of staff, and is agreed on a commercial basis between the parties.
- 13.2 V případě, že některá strana poruší ustanovení 13.1, má druhá strana nárok na náhradu šesti (6) měsíčních platů nebo poplatků dotyčného zaměstnance nebo smluvního partnera. Strany souhlasí s tím, že se jedná o skutečný předběžný odhad ztráty, který zohledňuje náklady na nábor a školení zaměstnanců, který je dohodnut mezi stranami na obchodním základě.

14. Notices

14.1 Any notice or other information to be given by either party to the other under the terms of an Engagement shall be given by:

- (a) delivering it by hand; or
- (b) sending it by pre-paid registered post,

to the other party at the address given in Clause 14.3.

Any notice or information sent by post in the manner provided by Clause 14.1(b) which is not returned to the sender as undelivered shall be deemed to have been given on the third day after it was so posted; and proof that the notice or information was properly addressed, pre-paid, registered and posted, and that it has not been returned to the sender, shall be sufficient evidence that the notice or information has been duly given.

The address of either party for service for the purposes of this Clause 14 (but excluding legal proceedings) shall be that of its registered or principal office, or such other address as it may last have notified to the other party in writing from time to time. Notices to C&W must be addressed to EMEA General Counsel to be valid.

15. No Waiver, Partnership or Joint Venture

15.1 No waiver of any right in connection with an Engagement (including rights to sue for breach) shall operate or be construed as a waiver of any other or further right whether of a like or different character, or be effective unless in writing duly executed by an authorised representative of the affected party. The failure to insist upon the performance of the terms, conditions and provisions of the Engagement, or time or other indulgence granted by one party to another, shall not act as a waiver of any breach, as acceptance of any variation, or as the relinquishment of any right in connection with the Engagement, which shall remain in full force and effect.

15.2 Each right or remedy of a party to an Engagement is without prejudice to any other right or remedy of that party.

15.3 The Engagement shall not be interpreted or construed to create an association, joint venture or partnership between the parties, or to impose any partnership obligation or liability upon either party.

14. Oznámení

14.1 Jakákoli oznámení nebo jiné informace, které má jedna ze stran poskytnout druhé straně na základě podmínek dohody, musí být:

- (a) osobně doručeny; nebo
- (b) odeslány jako předem zaplacená doporučená zásilka,

druhé straně na adresu uvedenou v ustanovení 14.3.

Jakákoli oznámení nebo informace zaslané poštou způsobem uvedeným v ustanovení 14.1(b), které nejsou vráceny odesílateli jako nedoručené, se považují za doručené třetí den po jejich odeslání; a doklad o tom, že oznámení nebo informace byly náležitě adresovány, předem zaplacený a doporučeně odeslány a že nebyly vráceny odesílateli, jsou dostatečným důkazem, že oznámení nebo informace byly řádně poskytnuty.

Doručovací adresou každé ze stran pro účely tohoto ustanovení 14 (s výjimkou soudních řízení) je adresa jejího oficiálního nebo hlavního sídla, nebo jiné adresy, které mohou včas písemně oznámit druhé straně. Oznámení pro společnost C&W musí být adresována hlavnímu právnímu zástupci pro Evropu, Střední východ a Afriku, aby byla platná.

15. Žádné vzdání se práv, partnerství nebo společný podnik

15.1 Žádné vzdání se práv v souvislosti s dohodou (včetně práva na žalobu za její porušení) nebude fungovat ani nebude chápáno jako vzdání se jakéhokoli jiného nebo dalšího práva, ať již podobného nebo jiného charakteru, ani nebude účinné, pokud nebude řádně písemně řádně uskutečněno zplnomocněným zástupcem dotčené strany. Netrvání na plnění podmínek a ustanovení dohody, nebo času nebo jiná shovívavost poskytnutá jednou stranou druhé straně, nebude představovat vzdání se jakéhokoliv porušení, přijetí jakýchkoli změn, nebo jako odmítnutí jakéhokoliv práva v souvislosti s dohodou, která zůstává v plné platnosti a účinnosti.

15.2 Jakýmkoli právem nebo nápravným opatřením některé strany v souvislosti s dohodou není dotčeno jiné právo nebo nápravné opatření této strany.

15.3 Dohoda nesmí být vykládána nebo chápána tak, že vytváří sdružení, společný podnik nebo partnerství mezi stranami, nebo ukládá kterékoli ze stran povinnost nebo závazek partnerství.

16. Force Majeure and Relief

16.1 If either party is prevented or hindered from performing any of its obligations in connection with an Engagement by reason of circumstances outside its reasonable control, that party ("Claiming Party") shall as soon as reasonably possible serve notice in writing on the other party specifying the nature and extent of the circumstances preventing or hindering it from performing its obligations.

16.2 Subject to the Claiming Party serving notice in accordance with Clause 16.1, the Claiming Party shall have no liability in respect of any delay in performance or any non-performance of any such obligation (save for any payment obligation which shall continue in full force and effect), and the time for performance shall be extended accordingly to the extent that the delay or non-performance is due to such circumstances.

16.3 The Client agrees that C&W shall be excused from its failure to perform or delay in performing any affected obligation in connection with the Engagement to the extent that such failure results from a Relief Event. C&W shall be entitled to a reasonable extension of time in relation to any affected obligation, and to recover reasonable additional costs incurred by it, as a result of a Relief Event.

17. Illegality/Severance

If any provision is declared by any competent court or body to be illegal, invalid or unenforceable under the law of any jurisdiction, or if any enactment is passed that renders any provision illegal, invalid or unenforceable under the law of any jurisdiction, this shall not affect or impair the legality, validity or enforceability of the remaining provisions relating to an Engagement, nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction.

18. Assignment and Novation

18.1 Neither party may at any time, without the prior written consent of the other party, assign all or any part of its rights and/or obligations relating to an Engagement. Notwithstanding the previous sentence, C&W may assign/novate (as applicable) all or any part of its rights and/or obligations in connection with an Engagement to any other member of the C&W Group, without the Client's prior written consent.

18.2 Each Engagement shall inure to the benefit of, and be binding upon, the parties' successors and permitted assignees.

16. Vyšší moc a polehčující událost

16.1 Je-li některé straně zabráněno nebo překáženo v plnění některého z jejich závazků v souvislosti se zakázkou z důvodu okolností mimo její přiměřenou kontrolu, musí to tato strana (dále jen „žádající strana“) co nejdříve písemně oznámit druhé straně, přičemž upřesní povahu a rozsah okolností, které jí brání nebo překáží v plnění jejich povinností.

16.2 Pokud žádající strana poskytne oznámení v souladu s ustanovením 16.1, není žádající strana odpovědná za jakékoli prodlení v plnění nebo neplnění jakéhokoli takového závazku (s výjimkou jakýchkoli platebních závazků, které zůstávají plně účinné a platné) a doba plnění se podle toho prodlužuje do té míry, do jaké je prodlení nebo neplnění způsobeno těmito okolnostmi.

16.3 Klient souhlasí s tím, že společnost C&W bude omluvena za nedodržení nebo prodlení při plnění jakéhokoli závazku v souvislosti s dohodou v rozsahu, v jakém je toto nedodržení důsledkem polehčující události. Společnost C&W má nárok na přiměřené prodloužení lhůty ve vztahu k jakémukoli dotčenému závazku a na úhradu přiměřených dodatečných nákladů, které jí vznikly v důsledku polehčující události.

17. Nezákonost/oddělitelnost

Pokud jakýkoli příslušný soud nebo orgán prohlásí jakékoli ustanovení za nezákonné, neplatné nebo nevymahatelné podle práva jakékoli jurisdikce nebo je-li vydán předpis, který činí jakékoli ustanovení nezákonné, neplatné nebo nevymahatelné podle práva jakékoli jurisdikce, nenaruší ani nenaruší to zákonnost, platnost nebo vymahatelnost zbývajících ustanovení souvisejících s dohodou, ani zákonnost, platnost nebo vymahatelnost takového ustanovení podle práva jakékoli jiné jurisdikce.

18. Postoupení a novace

18.1 Žádná ze smluvních stran nemůže nikdy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany postoupit všechna svá práva a/nebo závazky související s dohodou nebo jejich část. Bez ohledu na předchozí větu může společnost C&W bez předchozího písemného souhlasu klienta (případně) přidělit/postoupit všechna svá práva a/nebo závazky související s dohodou nebo jejich část jakémukoli jinému členu skupiny C&W.

18.2 Každá dohoda musí nabýt účinnosti ve prospěch nástupnických smluvních stran a schválených nabyvatelů a musí pro ně být závazná.

19. Further Assurance

Each party shall at all times from the date of the Engagement Letter, on being required to do so, at its own expense do or use reasonable endeavours to procure the doing by any necessary third parties of all such acts as may be required to give full effect to the terms of the Engagement including the execution and delivery of all deeds and documents.

20. Governing Law and Dispute Resolution

20.1 In the event of a dispute arising out of or connection with an Engagement, a party contemplating instigating legal proceedings shall notify the other party of that fact not less than fourteen (14) days before issuing such proceedings. All disputes arising from the Engagement and in connection with it shall be finally decided with the Arbitration Court attached to the Czech Chamber of Commerce and the Agricultural Chamber of the Czech Republic by one arbitrator appointed by the President of the Arbitration Court in accordance with the On-line Rules of the Arbitration Court.

20.2 Clause 20.1 shall not prohibit a party from applying to the court, and shall not require such party to serve notice prior to applying, for interim injunctive relief.

20.3 Each Engagement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) are governed by and shall be construed in accordance with Czech law. The parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the Czech courts for all purposes relating to and in connection with each Engagement and any such dispute or claim.

21. Third Party Rights

21.1 To the extent that any loss, damage or expense is suffered or incurred by a member of the C&W Group, the parties agree that such loss, damage or expense shall be deemed to be the loss, damage or expense of C&W, and such loss shall be fully recoverable from the Client as if the loss, damage or expense was suffered or incurred by C&W directly.

21.2 Provided that Clause 21.1 remains valid and in full force and effect, no term of the Engagement is intended for the benefit of a third party and the parties do not intend that any term of the Engagement shall be enforceable by a third party. If Clause 21.1 for any reason is or becomes illegal, invalid or unenforceable, then the rights under each Engagement shall be enforceable by any member of the C&W Group.

19. Další záruky

Každá strana musí vždy po datu uzavření dohody o poskytování služeb na vlastní náklady zajistit nebo vynaložit přiměřené úsilí, aby zajistila, že všechny nezbytné třetí strany veškerých úkonů, které mohou být vyžadovány k tomu, aby podmínky dohody byly plně účinné, včetně uzavření a doručení všech listin a dokumentů, tyto úkony provedou.

20. Rozhodné právo a řešení sporů

20.1 V případě sporu vzniklého na základě dohody nebo v souvislosti s ní strana, která uvažuje o zahájení soudního řízení, oznámí druhé straně tuto skutečnost nejpozději čtrnáct (14) dní před navržení takového řízení. Veškeré spory vzniklé na základě dohody a v souvislosti s ní budou s konečnou platností rozhodnuty Rozhodčím soudem při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky jedním rozhodcem jmenovaným předsedou Rozhodčího soudu v souladu s online pravidly Rozhodčího soudu.

20.2 Ustanovení 20.1 nezakazuje žádné ze stran, aby se obrátila na soud, a nevyžaduje, aby tato strana před podáním žaloby poskytla oznámení pro předběžné opatření.

20.3 Každá dohoda a jakýkoli spor nebo nárok vyplývající z ní nebo v souvislosti s ní, jejím předmětem nebo utvářením (včetně mimosmluvních sporů nebo nároků) se řídí a budou vykládány v souladu s českým právem. Strany se podřídí nevýhradní jurisdikci českých soudů pro všechny účely vztahující se ke každé dohodě a v souvislosti s ní a jakýmkoli takovýmto sporem nebo nárokem.

21. Práva třetí strany

21.1 V rozsahu, v němž některý člen skupiny C&W utrpěl ztrátu nebo mu vznikla škoda nebo výdaje, strany souhlasí s tím, že tato ztráta, škoda nebo výdaje budou považovány za ztrátu, škodu nebo výdaje společnosti C&W a tato ztráta bude zcela uhrazena klientem, jako by ztráta, škoda nebo výdaje vznikly přímo společnosti C&W.

21.2 Za předpokladu, že ustanovení 21.1 zůstává v platnosti a platné v plném rozsahu a účinnosti, není žádná podmínka dohody zamýšlena ve prospěch třetí strany a smluvní strany nemají v úmyslu, aby jakákoli podmínka dohody byla vynutitelná třetí stranou. Pokud ustanovení 21.1 je nebo se stane z jakéhokoli důvodu nezákonné, neplatné nebo nevymahatelné, pak budou práva na základě každé dohody vymahatelná jakýmkoli členem skupiny C&W.

22. Entire Agreement

22.1 The Engagement constitutes the entire agreement and understanding between the parties relating to the transactions contemplated by or in connection with it and the other matters referred to in the Engagement and supersedes and extinguishes any other agreement or understanding (written or oral) between the parties or any of them relating to the same.

22.2 Each party acknowledges and agrees that it does not rely on, and shall have no remedy in respect of, any promise, assurance, statement, warranty, undertaking or representation made (whether innocently or negligently) by any other party or any other person except as expressly set out in the Engagement. The Client's sole remedy in relation to any act or omission of C&W relating to or in connection with the Engagement shall be for breach of contract.

23. Miscellaneous Terms

23.1 Each party warrants and represents that it has power to enter into the Engagement and that it has obtained all necessary consents and/or approvals to do so.

23.2 The Client agrees that C&W shall be entitled to rely upon instructions given by any employee or other representative of the Client, and any person holding themselves out as having the authority to give such instructions.

23.3 Where the Client comprises two or more persons their liability in relation to the Engagement shall be joint and several.

23.4 Clauses 2, 3, 4.2, 4.3, 6, 9.3, 10.4, 10.5, 11.4, 12 to 15 (inclusive), 17 and 19 to 23 (inclusive) of these Terms of Business shall survive termination of the Engagement.

23.5 The Client agrees and acknowledges that the Engagement is between the Client and C&W, and that the Client shall have no right to make any claim against any member (partner), director, employee, agent, or contractor of C&W, any other member of the C&W Group or any C&W Affiliate.

22. Úplná smlouva

22.1 Dohoda představuje úplnou smlouvu a ujednání mezi stranami, co se týče transakcí zamýšlených v rámci dohody nebo v souvislosti s ní a dalšími záležitostmi uvedenými v zakázce, a nahrazuje a ruší jakoukoli jinou smlouvu nebo ujednání (písemné nebo ústní) mezi stranami nebo smlouvu nebo ujednání jakékoli ze stran týkající se téhož.

22.2 Obě strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že se nebudou spoléhat na a nebudou mít k dispozici žádná nápravná opatření v souvislosti s jakýmkoli sliby, ujištěními, vyjádřeními, zárukami, závazky nebo prohlášeními (ať již bezelstně nebo z nedbalosti) jakékoli jiné strany nebo jakékoli jiné osoby, mimo ty, které jsou výslovně uvedeny v dohodě. Jediné nápravné opatření v souvislosti s jakýmkoli jednáním nebo opomenutím společnosti C&W týkajícím se dohody nebo v souvislosti s ní bude mít klient k dispozici v případě, že společnost C&W poruší smlouvu.

23. Různá ustanovení

23.1 Obě strany zaručují a prohlašují, že mají pravomoc uzavřít dohodu a že k tomu získaly všechny potřebné souhlasy a/nebo schválení.

23.2 Klient souhlasí s tím, že společnost C&W bude oprávněna se spoléhat na pokyny poskytnuté jakýmkoli zaměstnancem nebo jiným zástupcem klienta a jakoukoli osobou, která prohlásí, že má pravomoc poskytnout takové pokyny.

23.3 V případě, že klient sestává ze dvou nebo více osob, jejich odpovědnost ve vztahu k dohodě bude společná a nerozdílná.

23.4 Ustanovení 2, 3, 4.2, 4.3, 6, 9.3, 10.4, 10.5, 11.4, 12 až 15 (včetně), 17 a 19 až 23 (včetně) těchto obchodních podmínek zůstanou v platnosti i po skončení této dohody.

23.5 Klient souhlasí a bere na vědomí, že dohoda se uzavírá mezi klientem a společností C&W a že klient nemá právo si činit nároky vůči žádnému členovi (partnerovi), řediteli, zaměstnanci, zástupci nebo smluvnímu partnerovi společnosti C&W, žádnému jinému členovi skupiny C&W nebo kterékoli přidružené společnosti C&W.